SONGHORX

MARCOS GONSALVES

SONGHORX

(5 ekanki jhelo)

Marcos Gonsalves

Sandcos Publication
2006

Songhorx
(5 Ekanki Jhelo)

Borovpi:
Marcos Gonsalves
85/2, Arlem, Raia,
Salcete-Goa

Poili Avruti
December 2006

Chchapi:
Maureen's Printers
Ponnji-Goem

Mukhi'chitr:
Rajtilak Naik

Manddavoll:
Sanjay Borkar

Prokaxok:
Sandcos Publication
Arlem, Raia
Salcete-Goa

Mol: 50/-

Hem pustok Goa Konknni Akademi-chea **'SahitiaPrabha'** he ievzonnekhala chchapun haddlam.

Mhaka, Ekanki borovpak sfurti divpi
ani machie fattlean ravn
dor ekankichem sadorikoronn utkruxtt zavchem mhonn
dhoddpoddpi
mhojo bhav Santan Gonsalves, Lucas Gonsalves ani
Michael Gonsalves hanchea gupit patrank hem pustok orpitam.

Prastavna

Songhorx: Soman'voiacho ekanki jhelo

Somaz ani sonskrutaiechem daiz samballttana konknni mon'xan natt'iach avixkar ghoddoila. Lok rongmachi te arvil'li rongmachi oxi vatt choltan konknnint torekvar provah bhas ani dhormanchea boliank dhorun ail Goeantle probhavi moratthi natt'ea chollvollik konknni nattkan poriai dil Sahitik nodrentleanuch nhoi tor sadorikoronnachea medheomantleanu konknni nattok probhavi zaunk xokta hem kolechi ani sonskrutaiechi zann axil'lea lokamni korun dakhoilem. Goem Kala Akademi, Goem Kal mahavidhealoi, Goenchi her mahavidhealoiam toxench kaim veokti sonsthamni hem daiz sadhonen nirmann kelam. Hem daiz ken'na tiatranche madheomantlean, ken'na nattkanchea madheomantlean tor ken'na ekanki nattkuleanchea madheomantlean somorthponnan mukhar vhorpi pillg nirmann zali.

Ekanki ho nattio prokar Goeant pallamullam dhorunk pavlo to Kala Akademi-chea xallie, toxench uch'ch madheomik, mhavidhealoien panvddeavelea sortimkhatir. He nattio chollvollichea probhavan Goeant her kodden kaim sonstha he chollvollik adar korpak lagleo. Ek samuhik avixkarache nodrentlean he chollvollichi samajik mulavnni korop gorjechem dista. Sonvdoriaxasttri zann ghevn ail'lea Shirdar Kamat Bambollkar, Kirtikumar Prabhu, Digambar Singball hea sarkil'lea kitleaxeach rongkormini Goenche nattio chollvollik dil'lem rup bhov molachem asa. Te vanttentlean mukhar Goem Kala Akademi-chea nattio xallientlean zannkar piddhi ievpak lagli. Nattio sortinchea nimtan her ghottok vangddai lekhok ghoddpak laglo. Ekankicho probhav konknni somaz monar poddpak laglo. Tatuntlean arvil'li nattio chollvoll fulpak adar zala. Konknni nattok ani tiatr hea don prokaram poros konknni 'ekanki' ho sahitia prokar konknni nattioavixkarak don somaz-dhormank lagim haddpi ek probhavi madheom oxem mhaka dista. Konknni tiatramni ekadrem hindu patr ghevn taka Bap'pa, Vhonibai, oxea vokch'chchaiamni hinnsavop zatalem toxem konknni nattkamni kristanv patrache babtin zaunk pavlem na.

Konknni tiatramni hindu patrancho chodd vaur kristanv somazantlo

prekxok sonsunk xokona ten'na, tiatr kortat kai him nattkam kortat? Oxea axiache prosn kaim proiogxil tiatristank aikouchi poddleat. Vixixtt somazachi te bhaxentlean, bolientlean sonskrutik bhuk bhagovpa pasot tiatrachem veglleponn motint dovorchem.

Konknni ekanki hea addmellancher zoit zoddtta ani mukhar veta. Kristanv boliecho puroskar korun tea somazachem chitrol kortana somajik bhan dakhovpi 'Songhorx' ho Marcos Gonsalves hancho ekanki jhelo uzvaddak ietana sonskrutik avixkaracho somanv'io mhonn ieta. Hea ekanki jheleant panch ekanki aspavleat.

1. Ful Pisoddtta Ten'na.
2. Kallokhachi Vatt Suru zalea.
3. Ken'na Palovtolo Ho Uzo?
4. Mar Fator.
5. Sonvsar Somptoloch.

Oxim hea ekankinchi nanvam asat. Kothanok, ghoddnnuk, patram, bhas hea ghottokanche nodrentlean vichar kortana kaim gozali motint bhortat. Uneanch unnea patrancho vapor aplea kothanoka pasot kel'lo asa. Ekankichea kala avixkaracheo vella-kallacheo moriada motint ghevn somkalin somajik vixoi lekhok tatunt ghetat. Bodolpi rajki, somajik, sonskrutik toxench poriavoronnio sondorbhanche puroskar kortana boliechi xilla dakhoita. Xillachi rakhonn korpak zai mhonn panvoll bhogun neai nitipasot zhogoddpi bail, toxench xill hi fokot bhogun sohojtaien visraicher ghalpachi gozal zaunk xokta kai kiteak oxe prosn nirmann korpi bail hatunt aspavlea. Xill niti-totvacho ek vatto mhonn dakhovpacho lekhokacho iotn dista. Sorbhonvtonnchea somazant ghoddpi rajki, somajik bodlanche poddbimb kai sondorbhamni hea ekankamni pollounk melltat. Goenche bodolpi rup. Bigor-Goenkarancho Goenche somajik vevosthecher poddil'lo boro-vaitt probhav-porinnam hanche chitronn kortana rajki-i suvarthi mansiktaiechem dorxonn lekhok ghoddoitana apli lekhok mhonn somajik bandhiloki dakhoita. Kaim ekankichea xevottak lekhok amkam ek bhodhvakeo dil'lea bhaxen xevott kortat. Ken'na ken'na kaim patranche sonvad chodd lambil'lean ghoddnnukank favo titlo vav mellona. Moga poros 'bhog', oneitik sombondancher uzvadd ghalpi tancheo kaim ekanki axil'lean vixoiache nodrentlean kaim mottveponna nodrent bhortat. Unneant

unnim patram ghevn ekanki boroitana hindu, kristanv patrancho kalatmok toxench probhavi upeog korpachi kollaxi lekhoka kodden axil'leachi sulus lagta. Mukhavelea lekhon provasant tacho vistar zait zalear konknni nattkak tem ek molachem dennem thartolem.

Bhaxeche nodrentlean ekankimni kaim khaxeleponnam distat. Kolatmok sorjonxill bhas vaporpachi tank lekhokamodim asa. Punn tiatr hea nattic prokaracho vhodd probhav axil'lean he sorjonxil kolatmoktaiek moriada poddttat kai kitem? Oxem dispak lagta. Bhaxecho upeog kortana somajik neai vevosthechem-i thoddexem bhan, lokxaie totvank, monisprannak dhorun kaim kodden ievpak zai. Vixoi-axoiak moriadit bhas-vixv ani lekhokachem onnbhov vixv thoddexem mottveponn haddtta ho mud'do vegllailo zalear lekhokachi ek tank hea jheleantlean dixtti poddtta.

Konknni nattio chollvollichea dalnant Marcos Gonsalves hanni 'Songhorx'-achea rupan dil'lo ho ekanki jhelo bhaxik, somajik sonskrutik asmitaiechea aichea prosnporvant soman'voiacho kolatmok ovixkar ghoddoita hi gozal urba divpi asa.

1.11.06

-Prof. Prakash R. Vazrikar

Sankhlli

Suchipotr

FUL PISODDTA TEN'NA...

Patram:

Mahesh: Bapui
Sarita: Mahesha-chi choli
Newton: Mahesha-cho ixtt
Natasha: Ganvchich ek ostori

(Ghoracho dekhavo. Ordheo vonntteo ani modekot darvontt Darvontteacher Mahesh bosun asta. Podd'ddo voir sortoch machieche eke votten bizlecho uzvadd zata. Mahesh aplea zageavelo uthttha ani mukhar sorta)

Mahesh: Amchi savlli! Ami zoim vetat, thambtat thoim ti-ui ve ani thambta. Amkam zai thoim ami, amchi savlli vhorpa xoktat. Punn savlli toxem korunk xokona. Amche savlle tor amkam mhonnlem utth ani mhaka gheun thoir voch....hem sombhov koxem zatelem? Ami fulach pormoll amche bhitor bhogunk xoktat. Punn zori fula dislem, amkam umttavche ani apnnem amcho pormo bhogcho, hem zaunkuch xokona. Dor eklea vicharach hi kanni. Tatunt amcher raj choloitolo konn tori Dhon asa hacho puravo ho. Punn amchea vicharam an Dhoniachea vicharam fuddeant zaito forok asa. Amch vichar fokot amchea boreponna khatir astat. Punn amchea vicharancho nirnnoi amchea hatant asona. Ek na ek dis ami khoim tori sanddttat. Karonn amchea monisponnakuch kidd lagil'li asa. Oslech kiddin ai mhakai kusoun ghatla. ***(kaim vellan)*** Sogllem mhoje samkarak ghoddtta. Ek, ek ful mhojea dolleam mukhar pisddon poddtta ani hanv..........Hanv bosun asam. Ful pisoddtta ten'na........ ***(Porot aplea zagear vochun bosta. Bhailean daracher avaz)(dusre votten lhan Sarita khellant gul'l...)***

Natasha: ***(Natasha ieun darachea panvddear xevttota)*** Mahesh..........Mahesh.......***(roddtta)***

Mahesh: Konn........

(Kuxin khellant gul'l axil'lem Sarita ojeap zaun ogich polloit ravta)

Natasha: Mahesh! ***(Mahesh vollun polloita)***

Mahesh: Natasha! ***(taka dhorpak veta)***

Natasha: *(roddon)* Na, na, hat laum naka mhaka. Mahesh tuje fuddeant bhik magunk ailam. Mhoji rakhonn kor. Tuje bogor anik konnuch.....Tunch mhaka neai diunk xokta.

Mahesh: Neai divpak hanv neaiadhix nhoi.

Natasha: Hea vellar tunch mhaka neai diunk xokta. Karonn tuje kodden ginean asa. Bud`di asa. Borea-vaittacho forok tum zanna.

Mahesh: Na, mhoje kodden toslem kainch na. Hanv tuje sarkoch saman'eo monis.

Natasha: Na, na Mahesh. Toxem mhonnum naka. Hanv tuje paim poddttam mhaka savlli di. Votan korpolam hanv. Mhoje kuddik kantte topleat. Mhoje mukhaveli vatt kallokhachea darvontteaxim thamblea. Uzvaddachem ekui kirnn dixtti poddona. Mhoji jinn kallokh zalea.

Mahesh: Natasha, hanga ieo. Bos. Sang, kitem zalam?

Natasha: Koxem sangum? Loz dista.

Mahesh: Loz dispa sarkem tuvem koslem pap kelam?

Natasha: *(ang fattim kaddun)* Na..na..na. Pap korunk na hanvem.

Mahesh: Pap naxil'leak tufanacho koslo bhoim?

Natasha: Tufan fatrak ani fulak polloina. Tem bhair sorta ten'na soglleank aple bhitor fugar korun uddoita. Dor fantodder he bhuiek uzvaddit korpi hea suriak kosloch ontor lagona.

Mahesh: Mon'xak to ontor lagta.

Natasha: Ham! Punn to ontor somzun ghevpacho asta. Ani mhojer zal'leacho ontor korpachi tank hea vellar fokot tukach

asa.

(eke kuxik bosun....kaim vellan) Mahesh.....mhojer bolatkar zala. Mhojer bolatkar zala.

Mahesh: Kitem? ***(Ojeap zaun....kaim vell ogeponn)(Saritak polloun)*** Bai, tum bhitor voch!

Natasha: Ham, bolatkar zala mhojer. Don dis zale punn azun mhojea ghorcheank khobor na. ***(Mahesh-ache paim dhorun)*** Mahesh, khorench sangtam. Hanvem koslich chuk korunk na. Niropradhi hanv. Mhonnunuch tuje fuddeant ailam. Tunch mhaka neai diunk xokta. Ganvcho sogllo lok tuka man'ta. Tuka solam' korta. Mahesh, mhaka neai di. Mhaka ... mhaka azun hem zog pollovchem asa. Mhoje jinnecheo bhavna, umalle, mhaka mhozo sonvsar korpak zai. Sodheak mhojea bhavnancho gobor zala. To varea borobor lhov lhov ubon veche poilim.........

Mahesh: Chol utth, tujer ho opradh kela taka dondd mellpakuch zai. Io.......***(Mahesh cholun darvonttea-xim pavta)***

Natasha: Khoim vhorta tum mhaka.

Mahesh: Khoim mhonnche, pulis thannear. Zannem tujer opradh kela tacher kex ghalpachi. Koddok xikxa favo zatli taka. Apunn bolatkari mhunn lokam mukhar ubo zatoch loz mhonnttat ti kitem, hachi taka zanniv mellttoli.

Natasha: Ani mhoji loz konn lipoitolo? ***(kaim vell ogeponn)***

Mahesh: Jea mon'xan tuka pisddun uddoilam taka dondd mellpakuch zai. ***(dusre votten vochun)*** Sogllem fokann zalam. Monak dislem. Xirank ub aili ki marlo chopko. Sonvsarant xikxonnachi tengxi mollbant pavlea. Monis atam onpodd uronk na. To xikil'lo monis zala. Sonvsar novea iugachim, udorgotichim pavlam cholta. Sogllem

fokadd. He udorgotin monisponnacho gobor korun uddoila. Natasha, io tum mhoje borobor. Hanv tuka neai ditlom.

Natasha: Hoi, khorench tum mhaka neai ditlo?

Mahesh: Hoi, mhojer visvas dovor.

Natasha: Toxem zalear pulis thannear vochpachi goroz na.

Mahesh: Kiteak? Niropradhi asunui tuka pisddun ghalam tache vixim pulisek kollovpak zai. Te magir taka ottok kortele. Zorui tum tea mon'xak ollkhota zalear.....

(Sarita ieta)

Sarita: (***Dhanvun ieta)*** Baba, baba, mhaka ek sang monis soglle eksarke kiteak nant? Hanv choli kiteak? Cholo kiteak nhoi?

Mahesh: Karonn tum choli, hech khatir tum choli.

Sarita: Bagent fulam fultat, monis kiteak zolmonant?

Mahesh: Sarita tuka zalam kitem?

Sarita: Na, baba, sangat mhaka bagent monis kiteak zolmonant?

Natasha: Ham, nusteam sarko, monis udkant kiteak ravonk xokona?

Sarita: Ham, baba, ami dor eklo veg-veglle toren kiteak chint'tat? Ekuch kiteak chintinant?

Natasha: Buddtti ieta ten'na poili zomin buddtta monis kiteak buddona?

Mahesh: Karonn Devan mon'xak sonvsaracho dhoni kela. Buddtt aili zalearui monis poilo buddunkuch xokona.

Natasha: Punn tachem monisponn mat buddunk xokta.

Sarita: Baba, hanv Newton ankola borobor doria veller vetam, ham!

(ani Sarita bhair sorun veta)

Natasha: ***(Hansta)*** Ha...ha..haa...Kitle pixe amche vichar. Apleakuch dhoni man'tat. Suriak ken'nai girann lagunk xokta kai? Suria voranchim voram ghunvot ghunvot ravta. Girann lagta tem mon'xache nodrek torui ami suriak girann laglam mhonnttat. Monis jen'na chondrimacher ravonk lagtolo ten'na kollttolem, girann suriak lagta kai mon'xache nodrek lagta tem.

Mahesh: Natasha, zo konn acharank man'ta takach girann lagta.

Natasha: Punn, hanv acharank manina. Torui mhaka girann kiteak laglem?

Mahesh: Tuka girann lagpachem karonn.....

Natasha: Tum zanna zaunk sodta nhoi mhojer bolatkar konnem kela to?

Mahesh: Hoi.

Natasha: Tujea ghorant tuvem taka posun dovorla.

Mahesh: Konn?

Natasha: Newton!

Mahesh: ***(ragan)*** Natasha!.....***(marpak hat ubharta)*** Natasha

tondd sambhallun uloi. (***dusre votten vochun***) Jiber aili mhunn konnacherui luti uddovpacho proitn korinaka.

Natasha: Rag ailo?.......

Mahesh: Polloi, tum mhojea darant ailam.

Natasha: Tuvem mhaka neai divpachem utorui dilam.

Mahesh: Mhojeach ghorache vonnttincher rebo marpachi porvan'gi diunk na.

Natasha: Hanvem porvan`gi magunk na. Fokot sot tuje mukhar maddlam.

Mahesh: Voch tum hangasorlem.

Natasha: Neai konn ditolo mhaka?

Mahesh: Newton mhozo ixtt khoro. Punn taka hanv bhava sarko man`tam. Fattlim kitlinch vorsam to mhojea sangatak asa. Tacher mhozo visvas asa. To oslem pap korunkuch xokona.

Natasha: Ani mhoje he kuddik hanv abru man`tam. Zolmant savn hi kudd mhojem ostitv zalea. He mhoje kuddicher mhoji akh'khi jinn dhorlea.

Mahesh: Tujem aikunk mhaka pasiens na. Voch tum hangasorlem.

Natasha: Mhozo abru hanga pisddon gela tachem dukh na tuka. Ostorechea abrucho khell korpachi sonvoi, hem tum-i man`ta nhoi? ***(Paim poddun)*** Mahesh hanv tuje paim poddttam, Mhojem dukh, mhoje hal somzun ghe. Tuvem mhaka neai dilo na zalear......mhaka hea tujea ghorant alaxiro di. Na zalear hanv konnakuch tondd dakhovpak laiok urchem na.

Mahesh: Hem koxench sombhov na.Tujer bolatkar zala, tum bhogun ghe. Voch hangasorlem.

Natasha: Khoim vochum? Hi ujeachca dhogan korpunn gel'li kudd gheun khoim vochum? Novi jinn hanv ghoddie ghoddoitelem, punn he kuddichi povitrtai koxem zoddttelem. Khorench ostorecheo bhavna somzopachi hea somazak xokti na. Bhero zala ho somaz ani hea somazantlo dadlo monis. ***(roddtta)*** Punn Mahesh tuka neai divchoch poddttolo.

Mahesh: Neai, hanv neai diunk xokona.

Natasha: Toxem zalear hi ujeachi vatt somp'pachi na. Polloi tea kallea kupank! Mhojea bhovix'eak bhexttaitat tim. To suria aplo sogllo uzo mhojea pavlancher ghalta. Mahesh, hea vellar mhojeo bhavna doriant buchkollttat, mhaka.........

Mahesh: Na. Natasha. He ghoddie khatir hanv pangllo zalam.

Natasha: Punn tuje vichar panglle zaunk nant.

Mahesh: Hatunt vicharancho kosloch sombondh na. Pormoll naxil'lea fulak hanv mhoje bagent zago diunk xokona.

Natasha: Kiteak? Mhozo pormoll nas zavpak tuzoch konn tori zababdar asa. Hanv, tuje paim poddttam.... Mhaka neai di.

(ieta Newton)

Newton: Neai, koslo neai? Uzo pettpa khatiruch asta. Ujean neai magop? Ho koslo nem'?

Natasha: Ani udkan to pollovop, ho koslo nem'? Uzo ap-apo kiteak palvona?

Newton: Ujeak udkachi goroz poddona, to apleak zai ten'na palvota.

Natasha: Ani title mhonnsor to konnak tori aple bhitor hulpaun tacho gobor korta.

Newton: Tech khatir taka uzo mhonnttat.

Mahesh: Newton zomin ani mollob ek zaunk xokona, itlo mhaka tujer visvas asa. He choliecher tunvem.....

Newton: Ham, he cholieche kuddi kodden hanvem mhoji ub bhogun ghetlea.

Natasha: Bolatkar kela tuvem mhojer. ***(roddun)***

Newton: Tum taka bolatkar oxem somzota zalear ti tuji chuk. ***(Maheshak polloun)*** Mahesh, tika khub pavtti sanglem hanvem, tujem rup mhaka avoddtta. Tuji kudd mhaka avoddtta. Punn tinnem manun ghetlem na. Ten'na........

Natasha: Vah, tuka mhoji kudd avoddli mhonnje mhoje kuddicher tuka odhikar mell'llo? ***(Maheshak polloun)*** Vah, Mahesh tujea mahan vicharanchea ghorant tunvem oslo sorop posla? Ani tum......

Mahesh: Hanv he vixim kainch ulounk sodina. Natasha je zalam tem visor.

Natasha: Kitem visrum? Mhoje oskotaiecho faido kaddun hannem mhojer bolatkar kela tem visrum? Mhoje kuddik poddil'le sontap visrum? Mhojea abrucho gobor zala tem visrum? Kallzant-monant dukhachem tufan zalam tem visrum? Vah, Mahesh kitlem sompem korun uddoilem tuvem sogllem. Mhaka neai diunk sodtolo ek pranni doriacho thav zanna asunui udkant budd mar mhonntta hem visrum? Noman tuka Mahesh, tujea neaia khatir.

Mahesh: ***(Newtonak polloun)*** Newton hem tunvem borem korunk na.

Newton: Borem ani vaitt, hacho forok hanv noko. Mhojea monak dislam tench kelam hanvem. Kuddichea xirank pettlolo uzo koso na koso mhaka palovpacho aslo. Ami jitli khuxalkai bhogtat titlich ostoreo-i bhogtat. Ostoreche kuddi kodden bhog ghevop hoch khoro *enjoyment* zala.

Natasha: Koslench bondon lagonaxil'lo '*enjoyment*'. Ani hea '*enjoyment*'-ak bapai ani dhuve modem-i forok uril'lo na. Punn tumi zacho bhog ghetat te ostorechea bhavnanchem kitem?

Newton: Kosleo bhavna? Natasha tuje kodden bhavnancho fuddar ghoddounk zata zalear, *proof* korun dakhoi. Kaim khinnancheo bhavna teo. Dusrea disak novea jivitachi survat korpachi.

Natasha: Ani tumi ostoreche kuddicho bhog ghet ravpacho? (***eke kuxik vochun***) Sontap somzun ghevpachi thoddi tori xim' asta. Punn ti-ui tumkam na. Khorench aiz mhojer bolatkar kel'leachi matpunn loz disona. Punn loz dista zalearui ti fokot tumchea monisponn naxil'lea dadleponnak polloun.

Mahesh: Newton, tachem kitem korta? ***(Natasha fuddeant vochun)*** Polloi Natasha, tuje hal, tujem dukh hanv somzunk xoktam. Punn mhoje kodden upai na. Neai diunk zata astanai hanv tuka neai diunk xokona. Maf kor mhaka. Voch tum hangasorlem.

Natasha: Pulisent vochum? ***(Mahesh ani Newton bhieun Natashak polloitat)*** Bhiele kiteak? Kantto lagtolo ten'na dukh tufan zaun tumcher denvun ietelem, iad dovrat.

(***Itlean Sarita samkem osvosth zaun darvontteacher ubhem ravta***)

Sarita: Baba......baba....

Mahesh: Bai, kitem zalam? ***(ghunvoll ieun Mahesh-ache vengent poddtta) (vhoddlean)*** Bai, bai....... konnui udok haddat. Bai....***(Saritachea tonddar udok martat. Tem zagent ieta)***

Sarita: Na, sodd, sodd mhaka.......hanv tuje paim poddttam, mhaka hat laum naka. Naka, naka.......nakaaaa ***(roddtta)***

Mahesh: Bai, bai kitem zalam hanga io..

Sarita: Na. ***(bhieun dusre votten dhanvta)*** Bhirant dista. Mhaka salvar kor. Pavat, konnui tori pavat mhaka. ***(pottak dorun)*** Hah....polloi to mhaka.......***(vhoddlean bovall marta)***

Mahesh: Bai, kitem zalam. Sang mhaka. Konnak bhieta tum. Konn kitem korta tuka?

Sarita: Na, tum, tum mhaka....mhaka hat laum naka ***(roddon)***. ***(Natashak ghott dorta)*** Te mhaka......mhaka ghott dor nhoi.

Mahesh: Newton, tem tuje borobor gel'lem nhoi, kitem zalam taka.

Newton: Mhaka kainch khobor na.

Mahesh: Kitem? Tuka khobor na? Are oso koso uloita tum?

Natasha: Bai, sang mhaka kitem zalam? Sang......

Sarita: Na, mhaka bhirant dista. ***(roddun)*** Mhaka.....mhaka....***(suskar soddtta)*** tannem mhaka, tannem mhoje hat bandle. Mhoje kopdde kaddle ani

........*(vhoddlean roddtta)*

Natasha: He, pormesvora!

Mahesh: Natasha kitem zalam taka? Konnem kitem kelam? Sang mhaka.

Natasha: Aikunk sodta? Aikunk boll aschem na tuka!

Mahesh: Natasha hanv tuje hat zoddttam sang kitem zalam tem taka.

Natasha: Ostorechem dukh fokot ostorich somzunk xokta. Tuka sangunu-i kainch faido zavpacho na. Karonn tumche osle dadle fatracheo murteo zaleat.

Mahesh: Natasha, baiek kitem zalam tem tori sang.

Natasha: Itlo dhoddpoddtta kiteak tum, Mahesh?

Mahesh: Kiteak dhoddpoddtta mhonnche? Mhojem bai tem. Mhozo jiv asa tacher.

Natasha: Tujea baiek, tujea baiek konnem tori pisddun uddoilam. Bolatkar zala tacher!

Mahesh: **(ragan)**Natasha, kitem uloita tem tondd sambhallun uloi.

Natasha: Sotmandunk dukh lagta nhoi? Tuje baiecher bolatkar zala, hench sot zaun asa.

Mahesh: He, deva.......*(roddtta)* Na, hem zaunk xokona. *(Sarita fuddeant vochun)* Bai, (*taka ghott vengent dorunk veta)*

Sarita: Na, sodd mhaka.....
(Sarita bhieun eka konnxak veta)

Mahesh: Konnem kelam hem pap?

Natasha: Bai, konn to? Tum ollkhota taka?

Sarita: To…to…na, mhaka bhirant dista. Mhaka salvar kor…(***roddta***) Mhaka bhirant dista.

Mahesh: Sang, konn?

Sarita: Na, mhaka bhirant dista.

Natasha: Bhie naka, mhaka sang…polloi mhaka polloi. tuka konn kitem korta? Hanv tujea sangatak asam nhoi? Sang mhaka. Konn to?

Sarita: (***Newtonak bott dakhoita) (Newton bhieta)***

Newton: Hanv nhoi, hanv nhoi.......

Mahesh: Newton?

Newton: Na, hanvem kainch korunk na. Mhaka kainch khobor na.

Mahesh: ***(Bhitor savn koito gheun ieta ani Newtonacher marpak ubharta)*** Sang, Newton......Na zalear, asa tosoch hanv tuka katrun uddoitolom. Sang, hem sogllem kitem kelem tuvem?

Newton: Hanvem kainch korunk na. Mhoje koddlean ghoddlem tem. Hanv nokllom, tea vellar mhaka kitem zalem tem, mhaka mhoje kuddichi as bhagovchi asli, ani hanvem.......

Mahesh: Ani tuvem, tuvem tacher..........***(roddot dusre votten veta)*** Are dolldirea! Tujem vikh tache kuddint soddche poilim tuvem ekdam tori vichar kiteak kelo na.

Newton: Sorpak vichar korpachi goroz poddona. Mahesh, mhoje koddlean chukun ghoddlem tem, maf kor mhaka.

Mahesh: Maf korum? Ani tuka! ***(Newtonak dorun)*** Polloi taka......itlem rannteponn kori pasun tum.....Dolldirea! Hem pap kortana tuka tachi mat legit kakllut disli na? Tuvem ekdam tori tachea bhavnancho vichar korcho aslo. Tachem nazukponn oxem paieam pondak koxem mhunn maddoilem tuvem? (***abuz zaun***) Newton, hem kitem mhunn kelem tuvem? Polloi taka, jitea sovnneak ujeant hulpavchem, toxem tuvem taka pisddun uddoilem.

Newton: Mahesh maf kor mhaka. Tea vellar toklecher khoincho devchar ailo to koll'lloch na. Xirank uzo pettlolo to palovpa khatir..

Natasha: Fokot ostorich melltta tumkam? Are dolldireamno! Koslench pap naxil'lea hea lhan fulacho legit pormoll koso mhunn bhoxttaitat re tumi?

Newton: Chuk zali mhoji.

Natasha: Chuk? Chuk zali mhunn ostorecho abru kitem porot melltta hoi? Tichem inosent-nazukponn porot mellttolem hoi? Monisponnacho ani ostorechea abrucho khell korpi hi kosli mhunn udorgot?

Newton: Hanvem sanglam nhoi, mhoji chuk zali mhunn?

Sarita: ***(bovall marta)*** aah....ah....aaa ***(roddtta)***

Natasha: Bai...

Mahesh: Bai....kitem zalem...***(Newtonak)*** Aiz mhojea hatantlean ek khun zatoloch......Dolldirea! Tuka dudh pivoun poslo ani tunch....***(Newtonak marpak veta) (porot eka kon'xak vochun...)*** He Deva, hem sogllem..........
(kaim vell ogeponn)

Natasha: Kitem zalem Mahesh? Koslea bhonvreant ghuspolo?

Mahesh: Soglem somplem atam.

Natasha: Na, azun kainch sompunk na. Atanch tem suru zata. Tujea bhavnanchi atam tuka khori zap melltoli. Sontapacho uzo atanch tor tuje jinnent suru zala. Magir, survatekuch tum itlo foddfoddtta kiteak? Mahesh, thoim konnxak kiteak bosla? Man voir kaddun uloi atam. Atam tori neai di........

Sarita: Thoim thoim ....buddtti ieta, mhaka salvar korat.

Mahesh: Bai….

Sarita: Na! Mhojea fuddeant ieum naka. (***Natasha fuddeant vochun***) To mhaka…mhaka ghott dhor..

Mahesh: Deva mhojea, khoinchea oronneant haddlim tunvem amkam? Bai, mhojea fuddeant ieo, hanv tuzo baba..(***Sarita lagim ieta, ani porot veta***)

Sarita: Na…na! Mhaka tuji bhirant dista.

Mahesh: Bai..hanv..hanv…(***roddtta***)

Natasha: Mahesh, kallea kupanche savllent kitlo oskot zalo tum. Tufanachea moddant bhuim meren kosoll'llo tum. Khinna bhitor doriachea lharamni buchkoll'llo tum. Osle porosthitint, amche abruche tollmolle ami koxe sonspache? Tujeo tiddkicheo bhavna tum ghoddie khun korun nivllaitolo, punn amche kuddik lagil'lo dag koso pusun kaddpacho? Sang Mahesh. (***Dusre votten vochun***) Tumchi ub bhagounk tumkam koslech nem` ani bondonam lagonant. Eka vicharam mekllea, lharancher penvonk xiktolea, hea mollbant vochunk aplim pakham soddttolea, eka niropradhi balikacher legit.....Thu! oslea dadleponnacher. Mahesh, mhaka neai diunk zata astanai. tuvem dilo na. Ani atam tujea aplea baiek neai diunk tum

fugar zata. Punn tuje kodden neaiuch na zalear khoincho ditlo? Kuddik ujeacho fodd aile bogor ujeachea hulopachi bhirant iena. Ho fodd atam dor eka kuttumbant pavtolo, ani kitem bhogta tem kollttolem, ek ful pisoddtta ten'na.....

Mahesh: Maf kor mhaka.

Natasha: Maf kor? Tuka mafi ***(Saritak bott dakhoun)*** thoim ravta.

Mahesh: Bai.....***(Sarita bhieun kuxin sorta)***

Sarita: Na, mhaka hat lainaka. Sodd mhaka....
(Sarita dhanvun mukhar ieta)

Mahesh: Bai, hanv....hanv.......***(Saritak vengent gheta)***

Sarita: ***(Vhoddlean boval marta)***
Na.........aahh..ah...ahaaaa

(Machier kallokh zata)

KALLOKHACHI VATT
SURU ZALEA

Patram:

Sanjay: Sumar 40 vorsam piraiecho danddgo.
Sunita: Somaz sevika (Sanjay-achi bhoinn)
Sarika: Oteacharak bolli poddil'lem lhan ballok
Gongaram: Bigor-goenkar
Victor: Montri
Jessy: Ganvcho ek bhurgo

(Machier zhaddam-peddam. Ek bandh. Tache kuxik don lhan khompi. Eke votten Sanjay zalear dusre votten Gongaramachem ghor)

(Podd'do ukto zata. Machier Sanjay dista ani kaim vellan Sunita bandhavelean proves korta)

Sanjay: Monis kallokhant urcho nhoi mhunn Devan uzvadd nirmilo. Punn tannem kallokh kiteak rochlo kai? Mon'xan kallokhantui zogpak xikunk zai hech khatir? Zaum ieta! Punn amcho ganv mat ken'nach kallokhant poddlo na. Hem zhaddachem pan, hi paiam pondchi zomin ani he zom'nicho dor ek matie konn ani dhull, sogllim uzvaddant jietat. Tim sogllim svotontr asat. Ho amcho ganv mhollear ek xant ani xitoll vozro. (***dusre votten vochun***) Hanga ekvottachem vot asa. Bhurgeam khatir angonn asa......punn hem sogllem bexttench mellunk na. (***Sunita aple borobor Sarika nanvache choliek gheun ieta. Moneponnan ieun bosta....kaim vellan***) Amchea purvozamni hi mekllik zoddpa khatir dusmanam kodden mhonnje Purtugezam kodden zhuz kelem, oxem amche zanntele sangtale. Nit mellovpa khatir Purtugezanche onitiche far ghevche poddle khoim. Ho svotontrtaiecho suria pettoit dovorche khatir, tankam kallokhant ravchem poddlem. Punn aiz hea ganvant kallokhachem ekui kup na, asa tem fokot......

Sunita: (***Hansta***) Konn sangta kallokhachem kup na mhunn. Ami tor kallokhantunch zogtat.(***zhaddank pollovn***) Hea....hea zhaddachim panam svotontr nant. Svotontr axil'lim zalear tim vareachea netta borobor tuttun poddchim naslim. (***bandhar choddun***) Eka kallar amche purvoz hea bandhar ravun Goenchê suttkeche nare ghaltale; ho bandh aiz itlea kallachê svotontrtaie uprantui panglo zaun urla. Ani tum....tum Sanjay...tum vicharamni apleak svotontr somzota zait, punn tuka azun kiteak nit mellunk na?...Hea ..haka (***Sarikak bott dakhovn***) kiteak nit mellunk na?

Sanjay: Sunita, mhozo ganv svotontr asa. Hea ganvchi hi zomin fuddle pillge khatir meklli urlear puro...bas!

Sunita: Tachi ast soddun di….Hanga cholta tem lokxaiechem lokraj nhoi punn zulum'ponnachem raj. Duddvanchem raj.

Sanjay: Hench tor hanv tuka itlo kall meren sangot ailam; punn tori-i tum nit sodhunk bhonvta. Hea fottkirea somaza khatır morta.

Sunita: Magir…anik kitem korum? Oskot ani lojechim kanknnam ghalun hanga bosun ravum? Mhoje kodden hem sogllem pollovpak zaina.

Sanjay: Punn tacho porinnam' kitem? Ho..ho..tuje mukhar moddil'lo madd zaun ubho asa toch mu? Hanga ekdam choltalem tem dolldirponn pollovpachi mhaka itsa nasli. Mhojea dolleam mukhar bhroxttachar ani ghatkeponn cholta tem polloun 'zhok marum' mhonnun hea bandhar bosun sigar oddpachi mhojea rogtant allsai nasli….(***bandhar vochun***) Hea bandhar ravun bovall martale. Ganvchea lokachea xetanchê bhangrachê matient, konnsam pikun ievchê suvater, konkrittacheo imaroti ievcheo nhoi mhunn heach bandhar ravun andolon suru kel`lem. (***sokla denvun***)…Xetamni fokot konnsanch posvon ailim. Punn mhaka kitem mell'llem. Ratint zoitachi sust nhid kaddttana mhoje hat-paim moddun uddoile. Pettrol naxil'lo divo zalam. Panam naxil'lem zhadd zalam. Onitichea kallokha add zhuz korpachem rogot xiramni xizta astanai 'kitem cholta tem cholum-di' mhonnun bospachi palli atam mhojer ailea.

Sunita: Hanv azun ghottmutt asam. Punn mhojea hatak ekui zoitachem ful fulona. Khorench ek-ekdam hem sogllem soddun ogich bosun ravchem dista. Punn…..(***Sarikak polloun, tachea fuddeant vochun***) Punn oslea inosent ballkak polloitoch kalliz pinzta…Tachi faleanchi jinn niall'llear angar kantto ubho zata…Tachem hem pormollit rup ani hanso tokhetana…..hea sogllea somazakuch uzo laun gobor korin-so dista. (***Sarika lhov lhov roddpak lagta***)…..Polloi..polloi taka…Hea ballkachem ek ek duk inosent asa. Tannem koslench pap korunk na, punn torui…hi zomin, him fulam folam taka bhogunk mellonant. Punn…

Sanjay: Punn kitem zalem, konnem tori taka aplea kusveachem vojem zodd zalam mhunn kochreant vhorun uddoilem astelem, hoi mugo?

Sunita: Na, hem amchea Goenchea hea ganvchea mekllea ani svotontr Goenkarachem foll zaun asa. Amchea purvozamni svotontr kel'lea ganvcho inam' ho.

Sanjay: Mhonnje amchea ganvant konn surokxit na, hacho dekhavo suru zalo tor…

Sunita: Ham, ken'nach suru zala, punn tatunt hem ballok….Taka tachem ghor kobor na, avoi-bapui konn tim khobor na. Aiz korttant tachi *'case'* asli. Punn neaiadhixan taka nit dili na. Harlem tem!

Sanjay: Tatunt kitem, aropi mekllo bhonvop hich tor s votontrtaiechi nit zalea.

Sunita: Eka hottelant sampoddlem tem. Pordesantlean Goenchi sobitai pollovpak ievpi *'tourist'*-am khatir….. he bhaile *'tourist'* hottelamni tache koddlean apli kuddichi ub bhogtale. (***he te votten vochun***) Amchea mekllem zal'lea Goeant hem-ui cholta atam. Hem Goenchem ekuch bhurgem nhoi….(***Sarika roddta***)… Ho ot'teachar koso mhunn pollovpacho?

Sarika: Mhaka, mhoje mainchea fuddeant vhorat…..mhaka…..(***roddtta***)

Sunita: Zanna tum hea bhurgeak thoim hottelamni konn haddun dita to?….Amchoch montri. Punn … punn neaialoian taka mekllo soddun dilo. Atam tem porot tea tufanant buddchem nhoi mhunn taka mhoje borobor gheun ailam.

Sanjay: (***Hansta***) Ha…ha..ha..Magir, atam nit konna kodden magpachi?

Sunita: Nit...khoinchi nit. Sanjay iad asa tuka, to khinn..ti rat? (***dogaim***

eke bazuk vochun bostat. Soglleak kallokh zata ani fokot tancher uzvadd poddtta) Ami dogaim avoiche vengent nhidun kannio aikotalim. Amchi avoi amkam Purtugezanchê zulumxaiecheo kannio sangtali. Purtugezamni, Goenkarank koxi piddapidd dili...Goenkaranchea khomptteank koso uzo lailo...

Sanjay: Goenchea ostoreancher koxe bolatkar kele....Tanche add rostear ievpi Goenkarank koxe chabkamni marle....

Sunita: Ani ami, avoik ghott veng marun nhidtam nhidtana dolle biddbiddaitalim.....itlean 'ghosss' korun konnem tori daracher khontt marlem......

Sanjay: Dog-teg zonn bhitor sorle....Ganvcho sorpanch tanche modim aslo. Tannem amche avoik oddit oddit ghorantlean bhair kaddli.......amchi avoi vhoddlean vhoddlean add'ddotali.....roddttali...adar magtali.....tannim tika hea bandha kuxik vheli ani.......

Sunita: Ani....ani.....(***roddpak lagta; dogaim roddpak lagtat***)...Hem sot aslem, Purtugezamni kel'lo zulum' nhoi punn amcheach mon'xamni kel'lo zulum'....Tankam fokot hi zomin zai axil'li.....Punn amkam, amchem bhurgeponn. Ani amchea fuddara khatir, avoin nimanni ghoddi meren har man'li na......

Sanjay: Lokachi loz sonstam sonstam eka disak avoin, hea zhaddak gollfas gheun........Goem svotontr zavchen zaun, ho oneaiacho kallokh mathear ietlo ani vetolo.....aiz nit onitichem rup gheun mollbant nachta. Punn atam fokot hatant hat ghalun bospachem. Anik kainch na...Sunita, puro atam.....ami hanga amchim horddim dhaddailim mhunn kainch sudhorpachem na. Ho, amcho ganv xant asa, titlench tori puro amkam.

(***Sunita Sarikak ghevn bhitor veta***)

Sanjay: Deva mhojea! Ho amcho ganv hea zhaddache savlle pondak sugur urlear puro. Hanga konnak konnachem poddil'lem na...

(*Sanjayachea ghora samkharak ravpi Gongaram proves korta*)

Gongaram: Nomoskar! Ami tumche sevek hajir asat.

Sanjay: Ami, hanga bhikek boxil'lim nant.

Gongaram: Toxem nhoi. Polloi, ami poisul'le nhoi. Hanga, tumche kuxik, ami lhan khompi bandhun ravtat. Hea ganvant ami sogllim bhav-bhoinnam mhunn zogpachem. Ten'nach amkam marg mellttolo.

Sanjay: Naka! Tumchi goroz na amkam. Ho, amcho ganv sambhallpak kolltta amkam.

Gongaram: Tem borem asa. Tumcho ganv, tumich sambhallpak zai. Kallokhant fokot tumich vatt sodhun kaddpak zai. Ami don disanche soire; aiz hanga zalear faleam amchea ganv-ghora. Punn ek mat, ho ganv svotontr korun tumkam koslo inam' melltta tem mat tuka polloilearuch somzota.

Sanjay: (*Tapon*) Holkotta! Kitem mhonnpak sodhta tum? Mhaka, mhojea Goencho ani hea ganvcho jitlo obhiman asa titloch svabhimanui asa.

Gongaram: Hanvem ken'na na mhollam? Ti khobor sodd. Aiz vechnnukecho nikal lagpacho asa. Amcho....mhonnje hea motdar songhant ubho ravil'lo, amcho-tumcho umedvar porot ek pavtt jikhun ietloch ietlo. He ghe pedde......atanch zoitacho fog laum-ia.

Sanjay: Naka...naka...itli goroz na. Amchea zoitacho fog launk amkam somzota. He poilim hachevon vhoddlim zoitam ami jikhil'le asat.

Gongaram: Punn hem zoit tumchea tea zoita poros khub vegllem asa.

Sanjay: Asum di! Punn hea ani tea zoita modim khub ontorui asa. Tem amchea, hea ganvchea lokachem zoit aslem. Ani tum jea zoitachi khobor korta tem fokot ekleachench zoit zaun asa. Lokachem zoit nhoi.

Gongaram: Borem, toxem zalear borem asa. Tumchea zoitache pedde tumi khaiat ani amchea zoitache pedde ami khatat. Mog asum-di
(***Gongaram bhair sorun veta***)

(***Bhailean bovall zata***)

Bovall: Jikhle re jikhle....jikhle re jikhle...Vikttorbab zindabad!...Vikttorbab zindabad! (***modinch fogotteancho avaz***).........(***Sanjay avaz aikot bandhacher veta***)

Sanjay: Hea ganvchi rakhonn ani udorgot korunk porot jikhun ailo.....ha...ha..ha... Deva mhojea, zata zalear tunch amchea hea ganvchi rakhonn kor ani hea choram koddlean amkam rakhun dovor.

(***Bhailean porot avaz.....***) (***Itlean bandhavelean hatant peddeanchem boks gheun Jessy proves korta***)

Jessy: Vikttorbab zindabad!...zindabad!...hurrraaa! hurraaa!....(***Gongaramachea darar ulo korun***..) Are he....are he Gongamama! Bhair sor...polloi...polloi..amcho Vikttorbab jikhlo re jikhlo!....(***Gongaram bhair sorun ieta***)

Gongaram: Kitem zalam re pora?!.....Konnali bail suttli?!...

Jessy: Are Gongamama! Bail suttunk na...Polloi, poilo sokla polloi! Tugelem dhontir suttlam....

Gongaram: ...Are hoi mure...

Jessy: Ghe....ghe, pedde kha....Amcho Vikttorbab elisanvak jikhlo re jikhlo!

Gongaram: Dev borem korum pora.

Jessy: Ham, aiz sanje kopelakodden partti asa.

Gongaram: Borem...borem...(***Bhitor veta***)

Sanjay: (***hansta***)...Ha..ha..haa

Jessy: Hansum-ia..ha..ha...amcho Vikttorbab jikhlo! Ha..ha..

Sanjay: Kanpottear vazoitolom dhorun. He pedde vantt'tta kai choriechi pidda vantt'tta?. He pedde tuka konnem vanttpak sanglem? Elisanv mhollear kitem tem kolltta mure tuka?

Jessy: Na!

Sanjay: Magir, tuje avoicher konn zala mhunn he pedde vantt'tta? Voch hangasorlo! (***Sunita sogllem polloita***) (***Jessy lhov lhov bandhar choddtta...ani kaim vellan***...)

Jessy: Vikttorbab zindabad!......Hurraa..hurraa.! . jikhlo jikhlo, Vikttorbab jikhlo!

Sanjay: Markireda! (***Jessy dhanv marta***).....Polloi, polloi Sunita! Rajkaronnachi kidd khoim pavlea ti polloi. Eka disak hem rajkaronn hea poranchi vatt laitolem. Lokxaiek man naxil'lem hem rajkaronn faleam koslem sunamichem lhar haddit tem sangpak zaina.

Sunita: Vikttor porot jikhun ailo khoim.

Sanjay: Hoi, oxem to hatbhor porantto sangtalo. Bhailean khub bovallui aikunk ieta.

Sunita: Fattle khep, aplea zoitacho fog marunk hea.. hea Gongaramak hanga ravpak dilem. Fattle khep jikhun ailo ten'na konnachem kainch borem kelem na. Velean sogllea tornnatteanchi vatt laun uddoili. Tankam nokri divche bodla….(***Bhailean porot avaz aikunk ieta***)

Bovall: Vikttorbab…zindabad!….Vikttorbab zindabad!

Sanjay: Polloi, ho bovall thambta zalear polloi. Atam fuddli venchnnuk ie meren ho nett chaluch urtolo. (***Jessy porot bovall marit bhitor ieta***)

Jessy: Vikttorbab…Vikttorbab zindabad!….hurraaa!

Sanjay: Polloi..polloi tea porak…sarkim utram legit ulovpak ienant punn bovall marpachi soddina.

Jessy: Vikttorbab…..(***Sanjayak polloun ogi zata***)

Sanjay: Hey poranttea ….Hanga ieo…Kan'sulacher ek fuloitolom dhorun.

Jessy: (***Hansta***) Tum kan`sular fuloitolo! Ha. ha..ha… Asa polloi moddlolo ani kan`sular fuloitolo khoim…

Sunita: Hey, Jessy..hem sogllem korpak tuka hanga konnem dhaddla? Bapui khoim re tugelo?

Jessy: Bapui…bapui..elisanvachea kopak bosla ani hanv he pedde vantt'ttam. Tumi khoim Vikttorbabak mot marinakat mhunn lokak sangtalim. Hea ganvchea lokan apleak ekui mot marunk na, oxem to mhonntta. Bejar asa to tumcher…ani ragarui asa.

Sanjay: Ani amkam challovpak tannem tuka dhaddla nhoi re poranttea? Punn tuka xalla-ba kainch na re?

Jessy: Aiz sutti.

Sunita: Kosli sutti?

Jessy: Pain sanglam sutti ghe mhunn…elisanva khatir…Atar Vikttorbab hanga ietlo….Tech khatir mhaka tumkar kollovpak sanglam…Ham, tannem sanglam, atam t amkam khellpak ek *'ground'* bandhun ditolo khoim Kabaddi khellpak!

Sanjay: Fokot kabaddi khellpak *'ground'*? Ani ravpak kitem ditlo khoim?

Jessy: Tem kainch khobor na.. Mhoje paik soreachem kop an mhaka khellpak….hanga, he suvater legi zata…Khellpak ek *'ground'* mell'llear puro! Vikttorbal zindabad!

(***Victor bhitor proves gheta***)

Jessy: Ailo..ailo…amcho amdar ailo….Vikttorbab zindabad (***Sanjaya fuddeant vochun***) Vikttorbab….(***Sanjay chea dolleank polloun bond zata***)

Victor: Soglleank pedde dile mure?

Jessy: Tannim....
(***SanjayaniSunitak polloun***)…Tannim khaunk nant.

Victor: Tanchi khobor korina hanv. Amchea Gongaramak pedde dileat mure?

Jessy: Hoi.. hoi…ek peddo dila taka.

Victor: Fokot ekuch…sogllem boksuch di taka!
(***Jessy porot divpak veta…***)

(***Sunita ani Sanjay dogaim kuxin bosun astat***)

Sanjay: Jikhlo mure?

Victor: Mhonnje?....Tumkam hanv harlolo zai aslo?

Sunita: Konn harlo ani konn jikhlo hacho atam orth uril'lo na.

Victor: Karonn amchea duddvamni ami jikhun ietat.

Sunita: Dhukor rebeant lollvota toxem lollvot lollvot.

Sanjay: Koxttanche duddu axil'le zalear bomblek pill poddpacho.

Victor: Matheak xenddi asa amchea.

Sanjay: Dusreanchea kanant ghalpachi xenddi mure?

Sunita: Khoddpa velem bim kill'llun koxem paleta tem pollounchem urlam.

Sanjay: Ani dukor rebeantlean nivoll zaun ken'na arddopak lagtolo to avaz aikopacho urla. Motdarank xenddi lait bhonvpachem ani..

Victor: Polloi, tumchea oslea motdaranchi amkam goroz na.

Sanjay: Kiteak goroz poddttoli, kuxik don don *housing board* bandleat tumi. Faleam anik ek zatlo.

Victor: Zatlo mhonnche, zatloch! Aiz hanv jikhun ailo to tumchea motank lagun nhoi. Tumchem mot magunk tumkam painxim rupiancheo notti divcheo poddttat punn tankam fokot ravpak ekuch dam ghor dilear puro te amche zatat.

Sunita: Ani amche asat te porki. Ho ganv porki..ganvcho lok porki... (***bandar vochun***) Zannem hea bandar ravun,

ho ganv mukt korunk aplea angar far ghetle, bhurgim ballam soddun avoi-o legit rostear aileo. Hi zomin ji svotontrtaie khatir rogot nhavli…ti legit porki?

Victor: Hoi, sogllem porki! Ami nhoi, tumi hem sogllem porki kelam.

Gongaram: Punn amkam mat porki korinakat re baba! He, Vikttorbab…porbim tumkam amchim. Porbim!

Victor: Are, Gongaram! Tumkanch lagon hanv jikhun ailom. Tumchim motam naslim zalear sogllo duddu udkant vochpacho.

Gongaram: Atam mhojem kam' zatlem mure?

Victor: Are, bienaka! Te fattle khep zavpachem tem; punn modinch sorkar ghoss korun koslun poddil'lean tem addkhollun urlem. Hem polloi (***fail dhakovn***) sogllem gheun ailam.

(***Jessy ieta***)

Jessy: Ani amkam khellpak *'ground'* mellttolo nhoi?

Gongaram: Are pora! Tumi amchea bhurgeam borobor khellat mure.

Jessy: Taka lagunuch tor ek *'ground'* zai nhoi? Amkam vaddeavelea bhurgeank khellpak.

Victor: Polloum-ia…polloum-ia

Jessy: Mhonnje….

Victor: Mellttolo re melltolo…bhienakat…Punn elisanva vellar oxich bovall marit ravpachi.

Jessy: Koxi? Vikttorbab zindabad, Vikttorbab zindabad! Tumchem mot Vikttorbabak ani Vikttorbab tumchea kamak! Oxich nhoi?

Vikttor: Hoi..hoi..

Sanjay: Hoi, ani magir tumcho sonvsar korpacho vell icta ten'na tumchea ghoracho abru legit hea montreanchea hordd'ddear ghalta.

Victor: Tujo mhonnpacho orth kitem?

Sunita: Tumkam orthachi zanniv axil'li zalear oneaiak tumi neai divpache. Ganvant-xharamni bhonvun polloiat. Konn hanga zalear konn thoim morcha kaddttat. Mekllea ani svotontr Goeant lokxai ani neai mhonnttat to urla tori khoim? Aiz jikhla mhunn jitle nare gazoitat tanche poros chodd zonn hanga roddttat. Are, tumche kodden ghoddtta zalear hea ganvchi udorgot korat. Svotachea faidea khatir ganvchea lokacher kiteak odruxttam haddttat tumi? (***sovkasaien***)...Xitache don gotte ektthavpak, amchea ganvchea ostoreancher apli kudd vikpachi palli ailea. Tornnatte...tornnattponn visrun geleat. Matient pikavoll korunk lok jivar utthla ani tumi fog martat. Hea..hea ghanttiank postat...(***Hansun...Jessy-k bott dakhovn***)...Hankam kallokhachi vatt dakhoitat.

Victor: Polloi, sorkarachea hatant jem asta titlench ami kortat. Punn kam' funkott zaina duddu zai poddttat.

Sanjay: Are, holkotta, kiteak duddu zai poddttat? Fokot lokxai, lokxaie fuddeant, oneai-neai divpak, kai tumchea.......?

Victor: (***tapon***) Sanjay, chodd uloita tum! Asa thoinch kabar kortolom.

Sanjay: Kiteak? Atam oneaia add avaz kaddpachi ani ulovpachi amkam mekllik na?

Victor: Xime bhair vochun uloita tum.

Sunita: Xim', khoinchi xim' re? Tumi ximechi poltodd marun Goenche matiechi moriad rostear ghatlea. Tumkam zai zalear kosloi kaido bodlum ieta. Punn ek iad dhor, hea ganvcher tumi koslench sonkoxtt haddpacho proitn kelo zalear, hi ostori tumkam ogi ravpachi na.

Victor: Tum? Ago! Jem Goenchea ani hea ganvchea dadlea mon'xam kodden korunk zaina tem tum kortolem? (***Hansta***) Ha…ha..ha.. ..Taka polloi, osloch inam' nhoi: hachevon bhirankul porinnam' bhogcho poddttolo. Polloi, ami jem kitem kortat titlench tumi pollovpachem. Karonn tumchea rogtant atam tem rogot uril'lem na. Bhroxttachar korun chorun khavpi fuddareank budh xikovpak zata tumche kodden? Taka vechnnukent nivddun haddinastana dovrunk zata tumche kodden? Hanv..hanv tumchea hea ganvchea ostoreank ani cheddvank bhaddea khatir hottelamni dhaddttam. Kitem korunk zata tuje kodden, sang?! Fattlea panch vorsamni hanvem tumchi chear xetanchi zomin vikun thoim imaroti bandhpak dileant. Asa tuje kodden tank mhaka addavpachi?..Polloi atam hanv porot jikhun ailam.

Sunita: Hoi, tuka lojek ghalpachi tank mhoje kodden asa…. Hanv atanch….(***bandar vochun***) lokak ektthaim ….

Vikttor: Lokak ektthaim korpachi goroz na. Mhoje khatir zoitache nare gazounk ektthaim zal'lo lok thoim bhair asa…chol dakhoi tuji kapostat.

Gongaram: Montribab addai taka…Tum atanch jikhun ieta thoinch asa. Tem lokak tuje add….Sog!lo sotianax zatlo.

Victor: Naka, kainch bhievpachi goroz na. Tannem hea bandar rav

Jessy: Tatunt kitem asa, amkam khellpak ek *'ground'* mell'llear puro.

Sunita: Are, tumkam zai to *'ground'* ek dis tumcho akhkho fuddar kabar korun uddoitolo.

(***Sunita bhiar sorta***)

Victor: (***hansta***)..Ha..ha..ha..

Sanjay: (***Hansta***) Ha..ha..ha...Polloiat holkott sunnem koxem hansta tem.

Victor: Sanjay, sorpache ghollint hat ghalpacho proitn korta tum.

Sanjay: Sorop khoincho? Don tonddanchem malundd tum.

Victor: (***marpak hat ubharta***) Tondd sambhallun uloi. Polloi ami rajkaronn choloitat. Amchem aslem-naslem sogllem ghannak dovrun ami elisanva khatir duddu moddttat. Magir ho poiso koso bhorun kaddpacho? Tumi mhonnttat ami bhroxttachar kortat, ami lokachem padd ghaltat. Hoi, oxench kortat ami! Punn tumi amkam porot nivddun kiteak haddttat? Karonn atam hea ganvchea lokak aplea fuddarachem ani hea ganvachem kainch poddun vochunk na, ani ami neai vikto ghetat.

Sanjay: Punn monisponn koxem vikot ghetle? Are, hea ganvchea tornatteank nokrio naxil`lean tancho fuddar kitem zala to polloiat. Xitache don gotte ektthavpak amcheo ganvcheo ostorio apli kudd vikpak lagleat. Ani velean tumi tankam tturisttam khatir hottelamni vaportat. Dusre votten hea bhailea lokak haddun hanga bhortat.

Victor: Kiteak bhorpachem nhoi? Amchea elisanva vellar amkam te upkarak poddttat.

Sanjay: Ani te khatir amche ganv legit kabar zalearui tumkam upkarta? Ek dis hech bhaile lok hea ganvacher ani

tumcher raj choloitole ten'na hacho porinnam' tumche bomblek khoroz haddttolo. Tumi tanche mukhar aplem nak zhorounk lagtole.

Victor: Sanjay polloi! Tujeo zannvaio atam bond kor. Na zalear.....

Sanjay: Na zalear kitem kortolo? Sotak fuddo korpachi tank na tuka. Tum kitem-i kor punn hea ganvachi vatt lavpak tuka koxich mellpachi na.

Gongaram: Te khatir ami asat nhoi? Montribab, hancheo khobro amchem pott bhorpacheo nant. Mhogelem kam' matxe zagear uddoi nhoi! Aichem aizuch zalem zalear mhaka faleanchean kamak hat ghalpak mellpacho.

Victor: Sarko uloilo tum! (***fail hatant gheta***) Sanjay, polloi soroll mud'deachear uloitam. Sorkaran ek *'colony'* bandpachem ievjilam. Ani hem fattlea vorsa pas zal'lem.

Sanjay: Magir hanv kitem korum? Hi *'colony'* Goem bhailea loka khatir asteli nhoi?

Gongaram: Hoi..hoi...Amcheach loka khatir. Punn te khatir amkam tumcho thoddo adar zai axil'lo.

Sanjay: Kott'ttechi bhik ghevn bhikareak fottovpacho proitn kortat tumi. Amche amdar goenche osmitaichi pavnni ghalpak xoktat zalear......

Victor: Hoi, tech khatir sangtam, bandpachi asa ti '*colony*' hanga ubhi zatli, hech zomnicher!

Sanjay: Kitem mhonnlem tuvem? Tum hanga..hanga *colony* ubhartolo? Ani ti-ui zalear hea ghanttiam khatir? Hi amchi zomin tumkam koxich mellpachi na.

Gongaram: Polloiat, on'n, vostr ani nivaro, zai thoim vochun ghevpachi mekllik amchea Bharotant asa.

Sanjay: Punn dusreancho alaxiro moddun nhoi. Chorun nhoi.

Gongaram: Chorunk na. Ti hea montreak duddvancheo notti diun ghetlea.

Victor: Polloi. He '*colony*' khatir sogllem pas zalam. Tumchem tumkam pavtolem.

Gongaram: Ani amchem amkam.

Victor: Tumi fokot hem ghor ani ho ganv soddun dusre kodden vochpachem.

Sanjay: Na!...Hem koxench sombhov na. He kuddint rogot aso meren, hi zomin amchi asa ani amchich astoli. Amcho ho ganv soddun ami hangasorlim vochpachim nant.

Victor: Tumkam vochchench poddttolem.

Sanjay: Dolldirea! Aiz ho amcho ganv-ui vikpak pavlo tum? Are holkotta! Faleam hannem tujea ghoracho abru maglo zalear to-ui viktolo tum?

Victor: Sanjay! (***ragan***) Tum mhoje bailek modim kiteak haddtta?

Sanjay: Bailechem nanv ghetlem mhunn tuji xir itli gorom' zali! Are ho ganv, hi zomin mhollear amchi avoi zaun asa. Magir amche avoi-k tum koso vikpak xokta?

Victor: Polloi, Sanjay! Faleam bulddozor haddun tumchem ghott'ttonn korche poilim atanch hem ghor ani hi zomin soddun vochat.

Sanjay: Ani gelo na zalear?

Victor: Gongaram! Sang taka, kitem kortele tem....(***dogui***

Sanjay-k marpak lagtat) (*Jessy sogllem ubho ravun polloita*)

Sanjay: Ha..soddat…mhaka ….soddat…(*Kaim vel ogeponn*). Are Deva, amchea meklleа ganvchim hinch follam atam ami bhogpachim uril'lim.

(*Sunita ogich ievn bosta*)

Victor: Hey Sunita, kitem zalem? Tuka zap mell'lli nhoi? (*Sunita roddpak lagta*)

Sanjay: Kitem zalem Sunita…sang, kitem zalem?

Sunita: (*Roddon*) Na, khoreaninch atam meklleponnachim ani svotontrtaiechim follam uril'lim nant. Sanjay, sogllem somzolem mhaka. ….harlem hanv…samkem harlem….konna khatir roddpachem ani konna khatir zhuzpachem. kainch somzona. Hea ganvche svotontrtaiechim gitam atam fokot kagdaruch boroun dovorpachim. …..Polloi tancheamni soreachea ani fogachea nettar mhoje kuddir legit hat ghatlo….Polloi mhoje kosle hal keleat te…Konna khatir roddpachem atam?

Victor: Sunita….atam dusream khatir roddpachem soddun di ani svota khatir roddpak thoddim dukam salvar korun dovor….Sanjay tumche khatir vatt ugti asa…ekdam bulddozor lailo zalear tumkam ti-ui vatt mellpachi na.]

Sanjay: Chol, Sunita atam konna khatiruch roddpachem na. Amchi zoitachi kanni hangach sompta…atam hanga *colony* ubi zatli. Bhitor vochun samonn gheun io....(Sunita bhitor veta) Uzvaddachim follam khavpa khatir amche purvoz kallokha kodden zhuzle, punn torui konnuch svotontr urlo na. Goenche svotontrtaiecher poddil'lea kallokhant ami chopletat, add'ddotat. Torui ami kallokhachech pujari.....

(Sunita samonn ghevn bhair sorta....hatant pottli ghevn cholpak lagta....fattlean Sarika ani Sanjay...)
(Jessy tankam polloita)

Jessy: Tim khoim vetat? Tumi hem soglem samonn gheun tumchem ghor soddun khoim vetat?

Sanjay: Faleam tuka-i hache von bhirankul vatt cholchi poddttoli. Ho amcho ganv meklo zavcho. hea ganvchi udorgot zavchi, hanga he zom`nir fulam fulchim. Bhurgim-ballam hanga khellchim-hanschim. Amchea tornnatteancho fuddar ganva-bhair nhoi punn heach ganvant zavcho. Hanga nit-neai mellcho, hech khatir ho ganv dusmana kodden zhuzun svotontr kel`lo. Hea ganvchi rakhonn ani udorgot korunk fuddari kaddil`le. Amcho ani ganvchea tornnatteancho fuddar tanchea hatant dil`lo. Punn atam sogllem bodol`lam. Hea ganvant, hech ganvche matgient zolmol`leancho fuddar hanga sugur na. Amchi zomin pavnnek poddlea. Ganvcher bhirankul odruxttam ieunk suru zaleant. Amcho ganv, amchi zomin salvar korunk konn ken`na zago zatlo hench pollovpachem urlam. He pora...tujea bapaik foket soreachem kop ani tuka khellpak `ground` zai, magir ho ganv, hi zomin konnak? Tuka ani her ganvchea lokak faleam koslea odruxttant revddail`li bhirankul vatt cholchi poddttoli ti khobor na. Punn zoitachea uzvaddacho sod gheunk amcheach meklea ganvantlean bhair soril`li, amchi **KALLOKHACHI VATT SURU ZALEA...**

KEN'NA PALOVTOLO HO UZO?

Patram:

Dadu: Ganvcho ek fuddari
Gonxea: Montreacho monis
Sweta: Dadu-chi choli
Regan: Montreacho cholo

(Dekhavo: Ghoracho darvontto. Darvonttea kuxik tullxi pedd. Dusre votten don sope. Sopear Dadu ani Gonxea bosun astat. Podd'ddo voir sortoch ulovop suru)

Dadu: Are, he Gonxea! Peporacher kitem khobor ailea ti sang mure. Gonxea, pepor chhappacho vichar asa kitem re? Pepor vachta kai nhid kaddta re tum?

Gonxea: Dadu bhai, zanna mure pepor chhaptat tancho faido. Pepor vachta tacho kainch faido na, velean luksonn.

Dadu: Gonxea, toxem zalear tum ek pepor chhapunk lag. Dhoni zatlo, lakhpoti zatlo.

Gonxea: Lakhpoti zavpacho prosn nhoi. Prosn asa to ami peporancher dor disa kitlech oneai zal'le polloitat, punn amcheant tancher vichar korpachi xokti na.

Dadu: Gonxea, dhor! Viddi vodd! *(bolsantli viddi kaddun dita)* Viddi voddlear toklent vichar bore ietat. Chol atam sang khobor.

Gonxea: Dadu bhai Gujratant uzo pettla khoim.

Dadu: Are kiteak pettcho na. Uzo pettovpa khatir thoim kaim dollidr rajki fuddari asat.

Gonxea: Punn tea ujeant mortat tanchem kitem?

Dadu: Mortat tankam morun di. Khorem mhollear te lok zogunkuch sodhinant. Zogpa khatir tanchea xiramni rogot na. Oneaiak zap divpabodla apunn-apunnuch ujeant lasun mortat.

Gonxea: Toxem zalear to goribank bhazun uddovpacho uzo palvopacho na?

Dadu: Konn paloitolo? Tugelea Xembuk vhor, to ghoddie palounk xoktolo. Taka uzo pettovpakui kolltta ani

Divallechea fogan ghor lastoch uzo palovpakui to zanna.

Gonxea: Dadu, tum mhonntta tem sarkem. Punn torui amchea hea desant je ot'teachar choltat te thambounkuch zai.

Dadu: Gonxea, Gonxea, tuje ani mhoje lagim hem kainch zavpachem na. Hem kam' korunk ami ek tor Bin-laden na zalear Virrapanak apovcho poddttolo. Karonn, tangelem nanvuch kaddtoch amgelea montreank bhairi sutt'tta. Ham! Amchean ek kam' korunk zata. Je amkam chorun khatat tankam ami chorun khavpache. Kitem cholta tem cholot ravom di. Toxem chol'lem zalear amchem-i pott bhorlem. Jim oneai sonsun mortat tim sunnim ani oneai korun jietat te vag. Are sunnim tori apleacher khontt marlem zalear ekdam tori ghans marunk ietat. Punn ami, ami oneai kortat tem zanna zaun legit tachea fattlean xenn khavpak bhonvtat. Tech khatir sangtam. Atam ami-i vag zaun jievpachem.

Gonxea: Dadu, hem tum, mhaka ba mhonnona mure?

Dadu : Na.. re.. Gonxea. Tum amchea ganvchea montrea khatir nokri korta tem zanna hanv. Hanv jea sunneanchi khobor kortam tanchi tuka khobor asa mure. Chol, Gonxea pêporacher anik bori batmi ailea zalear vach.

Gonxea: Ham! Elisanvank panch dis poilim ani panch dis uprant sogllea soreacher bondi. Sogllim soreachi dukanam bond korpacho sorkaracho adex.

Dadu: *(Hansta)* Ha…ha…ha. Padd poddil'le kaide he. Zanna mure Gonxea! Amche kaim fuddari khorenich faltur zavn asat. Elisanvam vellar soreacher bondi. Punn elisanvank hech poilo soro vanttunk bhonvtat. Are, vollokh potr nastana mot marunk mellona toxem soro nastana elisanv zaina. Hi tankam khobor asunui te lokak pixeant kaddttat. Punn ek mat! He pavtti soro gheun konnui umedvar mhojea darant ubho zalo zalear taka sarkem lisanv xikoitam. Gonxea, tuka sangtam hanv! Tum

amchea amdaracho khas monis. punn soro gheun mat mhogelea darant bhitor sorum naka, hanv magir......

Gonxea: Na re Dadu, tuvem sanglam astana hi chuk hanv korpacho na.

Dadu: Zanna mure Gonxea, heach rajki fuddareamni amchi vatt lailea. Amchea Goenche ani Goenkaranche tirpatte korun uddoileat. Gonxea, aiz ami tankam bud'd xikovpacho vell aila.

Gonxea: Punn Dadu, tum tor fattlim kitlinch vorsam Wilson montrea fattlean elisanvank bhonvta. Magir tum tankam bud'd koso xikoitolo?

Dadu: (***Gonxeachea golleak dhorun***) He Gonxea! Itlim vorsam (***ragan***) Wilson montrea fattlean mhojea svotachea potta khatir bhonvunk na hanv. Hea, hea amchea ganvant forsan rosto korun ghetla hanvem. Mhojem ghor mosonn korun tumchea sarkeleanchea ghorancho vonntteo bandhunk. Wilson montreachim zotim pusleant hanvem.

Gonxea: Dadu bhai, mhozo mhonnpacho orth toso naxil'lo. Hanv zanna, tuvem ganvche khatir khub koxtt kaddleat. Khorem mhollear he pavtti tuvenuch Wilson montrea add elisanvak ubho ravpachem.

Dadu: Na. Osle bhangoddint poddop na, titlench borem.

Gonxea: Dadu, borem vochpachi toiari kortam hanv. Khub vell boslom.

Dadu: Are he Gonxea, hea disamni konnak faxiek ba lavpacho na mure?

Gonxea: Faxiek khoincho Dadu? Elisanvam lagim pavleant. He pavtti Wilson montreachem vojem thoddem lhov zalam.

Bori iad zali. Tuje fuddeant ail'lom tem kam' zalench na. Hem polloi. Wilson montrean tuka ponchvis hozar dhaddun dileat. Tujea vaddeantlim soglim motam Wilson-achea tabeant korpachim. Dadu, tum zanna, tuje bhair hea vaddeantlo lok anik konnachench aikona. Atam tuvench sogllem sambhallun ghevpachem.

Dadu: Gonxea, sarke ponchvis hozar asat mure? Punn ek, he pavtti lokak motam marunk hanv fors korpacho na. Faleam tuzo Wilson harlo zalear hanv zababdar aspacho na. Na zalear, he poixe atanch porot vhor. Tugelo Wilson koslim makoddponnam korta tem atam lokak somzun ailam.

Gonxea: Dadu, hatant ail'li lokximi kiteak soddtta. Poixe dovrun ghe. Upkarak poddttele. Borem ietam hanv. ***(ek don pavlam chol'lea uprant)*** Are Dadu, tuka ek sangunk visorlom. Zanna Dadu, ganvant khub bovall chol'la. Punn lok uloitat tem fott mhonnunkui zaina.

Dadu: Gonxea, osli kosli kobor zalea, ji Daduk kobor na. Wilson montreager '*raid*' marli kitem re?

Gonxea: '*Raid*' konnem marlea ti kobor na. Punn konnem tori '*raid*' marlea oso lokacho dubhav.

Dadu: Gonxea, sang mure, oxeo fottaxeo kiteak foddtta?

Gonxea: Dadu, Wilson-achi choli gurvar asa khoim.
Novo mhoino somp'pacho asa.

Dadu: Gonxea kitem sangta re tum? Wilson-ache choliechea kusveant bhurgem asa? Na. Hem oxem zavpachem na. Gonxea, tum tor dis-rat tanger ievpi vochpi, sarki khobor tunch zanna astolo.

Gonxea: Dadu, khorem mhollear dubhav ghalpachi koboruch nhoi ti. Lok bexttoch ekak pondra korun sangta. Lok mhonntta tache cholie kodden konnacho tori sombondh asa mhunn.

Choriam mellopu-i zata, oxem-i lok mhonnttat. Punn mhaka disona. Karonn ti kazari ani tika soddun gel'lo ticho ghov porot tika apnnavpacho aslo. Ani atam legun toch ticho poramors korta.

Dadu: Gonxea tum sangta tem sarkem zaum ieta. Punn tancher mhunn visvas dovrunk zaina. Rajkaronn zoxem karraptt zalam, toxem tanchem khasgi jivitui atam karraptt zaunk laglam. Punn Gonxea ek sang, to Wilson montreacho cholo kitem korta re?

Gonxea: To ani kitem kortolo? Sarko bapaiche katicho. Ganvant dadagiri korunk lagla. Samko tovnaxi mhollear zata. Borem Dadu, ietam hanv.

Dadu: He Gonxea, montreache choliecher bab zalear pedde haddunk visronaka. *(hanstat)*

Gonxea: Borem Dadu, nomoskar. ***(Gonxea veta astanach Sweta bhitor sorun, sopear ieun bosta)***

Dadu: Ago Sweta, hea disamni sokall fuddench khoim bhair sorun veta tum? Hanga io, he poixe ghe, mhogelea ttrankant ghalun dovor. Ham. Sanje matxe tea Sandeep-ak apoun hadd. He poixe vanttunk diunk zai. Holkottache poixe dovorle zalear pochpache nant.
(Sweta ogich poixe hatant gheta ani porot sopear ieun bosta)

Dadu: He, Sweta tuka poixe bhitor dovor mhunn sanglam.

Sweta: Ham, dovortam Dadu.

Dadu: Sweta hanga io, bos hanga bos, poir tum mhaka kitem tori sangunk sodi. Apleak konn tori cholo avoddla mhunn. Chol, mhaka tachem nanv sang. Tuka avoddlo zaleár tumchem logn korun uddoum-ia.

Sweta: *(ogich ravta)* Dadu tuje lagim kitem vicharunk

zai axil'lem.

Dadu: Vichar Sweta! Tujea proxnnacho zobab mhoje lagim asa zalear ditlom. Na zalear ogi bostolom.

Sweta: Dadu, mhojea vicharant kallea kupanchi savlli poddil'li asa. Khoinchea utramni vicharchem tench somzona.

Dadu: He Sweta, tuzo bhav hanv. Kallzant koslich bhirant dovrinastana kitem vicharpachem asa tem vichar.

Sweta: Dadu, kidd lagil'lea kuddichea sandeak tum kitem kortolo.

Dadu: Soglle kuddicho vidvas zavcho nhoi, he khatir to sando katrun uddoitolom.

Sweta: Kitea khatir?

Dadu: Mon'xak zogche khatir akhkhech kuddichi goroz. Magir kidd lagil'lo sando purai kuddik hogddaunk xokta.

Sweta: Punn toxem zatlem zalear tea sandeak katorche poros ti kidd kiteak kaddun uddovchi nhoi?

Dadu: Sweta, tujea vicharam fattlem karonn tuvem mhaka sangil'lem zalear ghoddie hanv tuka kidd kaddun uddovpacho zobab divpachom.

Sweta: Dadu, tuji hi bhoinn hea vellar khub vhoddlea tufanak sampoddlea. Tea tufanantlean bhair sorunk mhoje lagim vatt na. Mhoji jinn ujeant korpota.

Dadu: Sweta, zalam tori kitem? Ujeant hulpota, tufanak sampoddlam, mhaka tujem kainch somzunk na.

Sweta: Dadu, hea zogant fokot osoterenuch oneai kiteak

bhogop. Amkam, amche jinnecher odhikar asa nhoi?

Dadu: Tumkam, tumche jinnecher odhikar na, oxem konnem mhollam?

Sweta: Dadu, mhozo bhav tum. Hanv zanna tuka mhoji khub opurbai asa. Punn hea vellar fokot ek kam` kor. ***(roddun)*** Mhozo gollo fugar korun mhaka marun uddoi.

Dadu: Sweta, tuka zalam tori kitem? Oxem pixea sarkem kitem uloita tum?

Sweta: Dadu, pixench zalam hanv ***(roddon)*** ani, hem pixeponn gheun, mhoje lagim anik zogunk zavchem na. Dadu marun uddoi mhaka. Mhaka marun uddoi. Na zalear, hanv tea kallea kupant fugar zaun vetlem. Tea lharamni mhaka buddoun buchkollche poilim tunch mhaka marun uddoi.

Dadu: Sweta kitem zalam tem tori mhaka sang. Oxea umanneamni uloun mhojea monant ghuspagondoll korinaka.

Sweta: Dadu, khoinchea tonddan hanv tuka sangum? Na Dadu na. Tuka sangunk mhoje lagim tank na. Mhaka titlem boll na.

Dadu: Sweta, upkar korun sang mhaka. Kitloi zalear tuzo bhav hanv. Hea tujea bhavak sangona zalear anik konnak sangtelem. Sweta, tuka kantto pasun toplo zalear rogot mhoje kuddintlean vhanvta. Hacho onnbhov tuka asa nhoi? Magir…..

Sweta: Teach khatir tor hanv bhietam Dadu. Mhaka lagun tum tea somazant lojek poddil`lo mhaka naka.

Dadu: Sweta……

Sweta: Dadu, tuje bhoinnichea abruk kidd laglea. Dadu, mhojea kusveant konnachem tori pap vaddunk laglam. ***(Roddun).***

Dadu: *(Ogich urta)* Kitem?

Sweta: Dadu, mhoje koddlean khub vhoddlem pap zalem. Dadu bhogos mhaka!

Dadu: *(Swetachea kensank dhorun)* Sweta, khoreaninch khub vhoddle lojent ghatlo tuvem mhaka. Tuje koddlean hi opekxa mhaka ken'nach naxil'li.

Sweta: Dadu, tech khatir sangtam, mhaka marun uddoi. Mhaka ani anik jievpacho odhikar na. Hanv khoreaninch tondd dakhovpak laik uronk na.

Dadu: Sweta, tujim pavlam itlim mukhar pavche poilim tuvem ekdam tori fattim vollun kiteak polloilem na? Tuka bore-vaittachem ginean asun legit..... Sweta, mhojea mathear sonkoxttacho dongor ubho kelo tuvem. Hea dongra velean poltodd marunk mhoje lagim zavpachem na. Hea tujea bhavan sodanch herank vatt dakhovpache proitn kele. Punn aiz tuvem mhojech vatter addambe ghale. Sweta, hem sogllem zalem tori toxem?

Sweta: Dadu, mhojea kusveant jiv vaddttolo, hachem matui lokxonn naxil'lem mhaka. Mhoje koddlean hem pap koxem ghoddlem tich mhaka khobor na. Dadu mhaka jieunk zai. Mhaka vatt dakhoi, Dadu.

Dadu: Sweta zo jiv tujea kusveant vaddtta, taka lipoun dovrunkui zavpacho na.

Sweta: Lipoun dovrunk zaina zalear mhojea tonddar somaz thukunk lagtolo. Mhojea kusveacher lok luti uddoitele. Na Dadu, ho jiv gheun, mhoje lagim somazant zogunk zavchem na. Dadu, hanv tuje paim poddttam, mhaka vatt dakhoi. Dadu, hea vellar tuje bhoinnichem sogllem bhovix'co lojechea ujeant hulpota. Mhaka hea ujeantlean mekllem kor.

Dadu: Sweta, tuvem pap kelam ani tacho donddui tukach

bhogcho poddttolo. Hea ujeantlean mekllem zaunk tuka ekuch upai asa.

Sweta: Ham, sang Dadu.

Dadu: Tunvem, tujea kusveantlea jivak zolm divcho poddttolo. Hache bogor tuka anik upai na.

Sweta: Dadu, hanvem hea jivak zolm dilo zalear mhaka hea somazant man aspacho na. Mhaka, mhojem ostitv sanddchem poddttelem.

Dadu: Koslem ostitiv? Tuka, tuji ollokh rakhun dovrunk zai zalear tuvem kusveantlea jivak zolm divchoch poddttolo.

Sweta: Punn ho somaz mhaka kitem mhonnttolo?

Dadu: Sweta, tuvem apli kudd bhogche poilim hea somazachem chintil`lem zalear aiz tujer ho vell ievpacho naslo. Tuvem apleach hatamni, aplea paiancher kuradd marun ghetlea. Tuka zorui hea somazant jievpachem asa zalear tuvem kusveantlea jivak zolm diunkunch zai.

Sweta: Na Dadu, na! Tem mhoje lagim ghoddpachem na. Zorui hem pap mhoje koddlean zalam zalear hanvuch hacher upai sodhun kaddttelem.

Dadu: Sweta, zom'nir ubhem ravon sogllem mollob aplea hatant asa mhonnpachim sopnam monant haddinaka. Ekdam tujim pavlam chukleant. Anik pavlam chukun fonddant poddum naka. Porot man voir kaddunk ghoddie tuka velluch mellpacho na.

Sweta: Na Dadu, man voir kaddun pollovpachi mhaka tank asa.

Dadu: Ham, tuka tank asa, tech khatir mhonnttam hanv. Hea kusveantlea jivak zolm di. Ani tujem ostitv rakhun dovor.

Sweta: Hanv hea kusveantlea jivak zolm diun mhozo man

hogddaunk sodhina. Dadu, hanv mhojea kusveant axil'le jivacho gorbhpat kortelem. Dadu, hanv '*abortion* kortelem.

Dadu: (***tapon***) Kitem mhonnlem tuvem? Tum kusveantle jivacho gorbhpat kortelem? '*Abortion*' kortelem tum?

Sweta: Hoi Dadu, hanv '*abortion*' korun mhojea kusvean axil'lem pap dhuvun kadditelem. Mhojea kusveak kidd lagil'li mhonnpachem legit konnakuch kollpachem na. Dadu, somzun ghevpacho proitn kor. Zori hanvem '*abor-tion*' kelem zalear tujea matheavelo sonkxottancho dongor pois zatlo. Tum-i loje-mekllo zatlo. Ani mhaka-porot ekdam hea somazant manan zogunk melttolem.

Dadu: Konnacho tori jiv kaddun apnnem manan zogop, haka monisponn mhonnonant. Ani kusveantlea niropradhi jivacho ont korun jievop mhollear zon'varponn. Tum oxe toren ken'nach zogunk pavpachem na.

Sweta: Dadu, hache bogor mhoje lagim anik upai na.

Dadu: Upai na mhunn niropradhi jivacho ont korop, hem tuka konnem xikoilem?

Sweta: Dadu, gorbhpat korunk sodhtelem hea somazant hanv poilench kaim nhoi!

Dadu: Tum poilench nhoi zalear, tum gorbhpat korteli nimanni-i ostori nhoi. Tujea fattlean anik konnuch '*abortion*' korpachim nant, oxem kaim na. Magir khoinchea visvasan tum '*abortion*' korunk sodhta?

Sweta: Dadu, hache bhair mhoje lagim kainch korunk zaina. '*Abortion*' korche xivai mhoje lagim anik vatt na.

Dadu: Sweta, jea mon'xan tujea kusveak kidd lailea tache lagim tum logn kiteak zaina?

Sweta: Kidd lagil'lea follak khavpachi konnakuch ruch asona.

Dadu: Toxem zalear tujea kusveant zo jiv vaddtta to mogan nhoi punn folgan zala astolo.

Sweta: Toxem nhoi Dadu. Hanvem zaka mog somzun mhoji kudd bhettoili tannem mhoje kuddik folg mhunn somzun ghetlem zalear hatunt mhozo koslo guneanv?

Dadu: Tuzo guneanv na, hem tuvem kalljidarponnan sanglam. Punn tujea kusveant axil'lo jiv apunn niropradhi mhunn koso sangtolo? Tumi mogan vo folgan apleak nirmila hachi taka kitem khobor? Sweta '*abortion*' korche poilim tujea ontoskornnant hat ghalun polloi. Tujea kusveant asa to tuje kuddicho sando. Ani aplea nitoll-nivoll kuddichea sandeak katrun uddovpachem bollgem dovorta taka zon`varuch mhonnchem poddttolem.

Sweta: Dadu, ontoskornnak naka astana legit '*abortion*' korche bogor hanv......

Dadu: Sweta, tujea kusveak konnem kidd laili, hem tori sang mhaka. Tache paim poddun hanv tache kodden logna khatir bhik magtam.

Sweta: Na Dadu, na. Tache lagim bhik maglearui to mhoje lagim logn zavcho na. Khub vhoddlo monis to. Khub poixekar to. Dadu mhaka ek sang, dadleachea oneaia fattlean ostorich kiteak papi tharta? Dadu, hea mhojea kusveant axil`lea follak hanv eklench zababdar na. Tea somdirak tufan haddpi dadlo papi kiteak zaina. Amich kiteak buddun morchem? Dadu, hanv zanna ho bhes gheun hanv hea somazant zogunk pavchem na.

Dadu: Tech khatir sangtam hanv, tujea kusveantlea follak zolmak hadd. Ani tum papi nhoi mhunn hea somazak dakhoun di.

Sweta: Tum sangta titlem sompem nhoi tem, Dadu. Ho somaz mhaka jievpak divpacho na. Dadu, hanv ek kam' kortam. Hanv ho ganvuch soddun pois khoim tori vetam ani mhojea kusveant axil'lea jivak noxtt korun uddoitam. Sogllem khinna bhitor lipon kabar zatlem.

Dadu: Punn voir ravon polloitolea Pormesvorak hem gorbhpatachem pap tum koxem lipoun dovortelem? Sweta iad dovor, monis mon'xak fottounk xokta, Devak nhoi.

Sweta: Dadu, toxem zalear hanvem korchem tori kitem? ***(roddun)*** He Tullxi ma, ***(tulxi votten vollun)*** noxtt korun uddoi hea mhojea kusveantlea jivak.

Dadu: ***(ragan)*** Sweta, zorui tujea kusveak pap lavpi konn to mhaka kollil'lo zalear tache kuddkean kuddke korun uddoitolom aslom hanv.

(Ieta Regan)

Regan: He Dadu, kuddke korpachi khobor soddun di. Ani elisanvanchi toiari korunk lag. He pavtti mhojea papak koxe-i toren nivddun haddunk zai. Zai tem kor, zai title poixe vantt, punn koxe-i bhaxen hea tujea vaddeantlea lokachim sogllim motam amchea tabeant zaunk zai.

Sweta: ***(Dadu-k dhorun)*** Dadu, he pavtti amchea lokachim motam hanchea tabeant zaunk di naka. Dadu, mhojea kusveak vikh lavpi hoch kiddo to.

Regan: He Sweta, jivak thonddai ghe. Ami dogaimni ekamekacheo kuddi bhogleo, haka khub dis zale. Tem atam gheun bospachem na. Tomne piraier kuddichi ub bhogli mhunn kainch vaitt na. Atam zalam tachem chintinaka, zavpachem asa tacher chint. Ani atam zavpachim asat tim elisanvam. Dadu he pavtti tuzo adhar nastana kainch zavpachem na. Somzolo nhoi? Faleam vaddear mitting dovor, lokak sogllem sarkem somzaun

sangunk zai. Koll'llem nhoi?

Dadu: *(ragan)* Holkott zatichea! Tuka elisanvanchem poddlam? Punn tuvem mhoje bhoinni kodden bhogil'le uben tichea kusveant bhurgem toiar zalam. Tachem tum kitem korta?

Regan: *(hansun)* Sweta-chea kusveant bhurgem toiar zalam? Magir, hatunt vhoddlem kitem zalem. Zogul poilim goddgodd marlo zalear pavs poddttach nhoi!

Sweta: Punn hea mhojea kusveant tujea rogtachem bhurgem asa. Regan polloi, ami dogaim ekamekachea mogan kudd bhoglea. Magir mhaka he ovosthent soddun tum koso mhunn vochunk xokta?

Regan: Polloi Sweta, hanvem tuji kudd bhoglea mhunn hanv tuzo mog kortam oxem tum kiteak somzota? Hanvem tuzo ken'nach mog korunk na. Bas, tuji hi sobit kudd mhaka avoddli and hanvem ti bhogun ghetli.

Sweta: Na Regan, na! Mhoje kuddi kodden tum khub vhoddlo khell khell'lla. Tuka avoddli dekhun tunvem mhoji kudd bhogun ghetli. Punn tuje uben mhojea hea kusveant komb ghetil'lea follachem hanv kitem korun. Ho bhes gheun hanvem koxem mhunn bhonvpachem? ***(Reganak dhorun)*** Sang Regan, sang?

Dadu: Polloi Regan. Zaun gelam tem niallit bosun kainch faido zavpacho na. Tuvem mhoje bhoinnik oslea bhesar ubhi kelea ki somazachem amcher ievpi tufanak ami fuddo korunk pavpachim nant. Regan tunch amkam vattaunk xokta. Hanv tuje paim poddtam, mhoje bhoinni kodden logn za.

Regan: *(Hansta)* Ha… Ha… Ha… logn, na Dadu, hem ghoddunkuch xokona. Sweta kodden hanv logn zaum? Ken'nach na.

Dadu: *(Reganachea golleak dhorun)* Magir randdgechea,

tuvem kitem somzun tachi kudd bhogli?

Regan: Uzo! Mhoje kuddik pettil'lo uzo palovpacho hanvem iotn kela, itlench. Tea ujeant konn lasun kabar zata tem niallunk mhaka vell na. Mhaka koxe-i bhaxen mhojea xiranchi gormi nhivovpachi asli ani hatunt tuji bhoinn bolli zali zalear, mhozo koslo guneanv?

Dadu: Medd'dha, mhoje lagim tank axil'li zalear tuji ti gormechi xiruch hanv katrun uddovpachom.

Regan: Tumkam tank na hech khatir tumi hem bhogchem poddtta.

Dadu: Punn tuka tank asunui tum hizddeponam kiteak korta?

Regan: Him mhojim hizddeponnam nhoi, mhojea xirancho fors to.

Dadu: Toxem zalear tuzo ho fors moniszatik upkarona,

Regan: Dadu, tum xime bhair veta.

Dadu: Regan, xime bhair tum pavla. Tujea xiramni xime bhair vochun mhoje bhoinnichea kusveak kidd lailea. Tech khatir tuka sangtam, tea kallea kupancho pavs zhoddche poilim, taka apnnaun ghe.

Regan: ***(Dadu-chea horddear hat marun)*** Ani apnnaun ghetlem na zalear kitem kortolo? Mhaka martolo? Ghe mar mhaka, mar. Are he Dadu, tumchea oslea zat naxil'lea mon'xak amkam hat lavpachi tank na.

Dadu: Regan, tujim utram.........

Regan: Mhojim utram, utram, kitem zalim? Dadu, tujea horddeant dadleponnn asa zalear mar mhaka.

Dadu: Regan tuka marpacho na hanv. Punn....

Regan: Dadu, hea vellar tum konna lagim uloita, hem tori ugddas kor.

Dadu: Ham? Ugddas asa mhaka. Hanv, eka kat soddun heddunk bhonvtelea sorpa kodden uloitam.

Regan: Magir, toch sorop tujer vikhui vonkunk xokta, hem-i visronaka.

Sweta: Anik khoinchem vikh? Vikh tor ken`nach tuvem hea Swetachea kusveant vonkil'lem asa. Tujea hea vikhan mhoji akhkhi jinnuch vikhalli korun soddlea. Tuvem amkam vatt dovril'li na. Dadu, hanv ho ganv soddun vetam. Mhaka hanga anik ravpachem na.

Dadu: Na Sweta, ganv soddun tum vochpachem na. Ganv soddun vochpachi hannem toiari korchi poddtteli. Regan, he pavtti tuzo bapui elisanvank bosla. Ani tacho prochar korunk mhojea hatant dil'lem asa. Atam tuzo bapui elisanvank koso nivddun ieta tem hanv polloitolom.

Regan: Dadu, hanga elisanvcho kosloch sombondh na.

Dadu: Kiteak sombondh na? Ani sombondh na zalear, tuvem lognachi orz bhori nastana tichea kusveacher mot koxem marlem?

Regan: Polloi Dadu! Tumi Hindu and ami Kristanv. Ami logn zalim zalear tem konnuch manun ghevpacho na. Ganvant bexttich bovall zatli.

Dadu: Vah! Atam lognacho prostav ieta ten`na tuka dhormacho dongor ubo zata. Are holkotta! Ho dhormanchea bhedacho dongor, tache kodden kuddicho sombondh kortana tuka kiteak kollunk na?

Regan: Dadu, polloi. Tornattponnachem sollsollpi rogot tem. Ekdam xizunk laglem ki, taka xim` ani mer lagona.

Dadu: Tumkam lagona, punn tichea kusveak lagta. Eke

ostorecho kusvo mhollear zai ten'na budd marun nhanvpachem tollem nhoi. Mogache uben vo fottingponnache uben zaum, tatunt fokot ekuch niropradhi jiv nirmann zata.

Regan: Polloi Dadu. Hanv eka montreacho cholo. Amkam hea ganvant borem nanv asa.

Dadu: Toxem pollounk gelear amkam-i tem asa. Forok itloch ki tumkam duddvam khatir lok man haloita. Ani amkam amchea sonmana khatir.

Regan: Dadu, kusveant bhurgem aslelea cheddva kodden logn zalom zalear mhaka ganvant bhonvonk tondd aspachem na.

Dadu: Ani tannem aplea kusveant to jiv gheun koxem bhonvpachem?

Regan: Dadu, haka ek upai asa.

Dadu: Ham, upai asa. Tuvem tache kodden logn zavpacho.

Regan: Dadu, hanv tache kodden logn zaunk xoktam punn tache poilim Swetan ek kam' korchem poddttelem.

Sweta: Regan, mhoji hi loz vattavche khatir hanv kitem-i kortelem. Punn mhaka tum apnnaun ghe.

Regan: Sweta, tuvem kusveantlea jivacho gorbhpat korcho poddttolo. '*Abortion*'!

Dadu: Kitem mhonnlem tuvem? Tum taka gorbhpat korunk laita? Regan, khorench zat naxil'lem holkott sunnem tum.

Regan: Polloi Sweta, tuvem zori hea kusveacho gorbhpat kelo zalear, ami susegad logn zaun, amcho sonvsar korunk xoktat. Toxem kelear loka mukhar tuka man sokla

ghalunk poddchi nam. Ek sopon koxem somzun kusveantlea jivak marun uddovpacho.

Sweta: Punn.........

Dadu: Na, tem aplea kusveantlea jivak koxench marun uddovpachem na. Punn moron vetlo to tum, hea mhojea hatantlean.

Regan: Dadu, somzopacho proitn kor. Ekdam kusveantlo jiv noxtt kelo mhunn sonvsar kosollpacho na.

Dadu: Sonvsar kosollpacho na. Punn tumcher Pormesvorache xirap kosllun poddttele.

Sweta: Dadu, mhaka ek sang? Tuka mhozo sonsvar zal'lo zai nhoi?

Dadu: Hoi.

Sweta: Magir, mhojea sonvsara khatir hanvem gorbhpat kelo zalear khoinchem vaitt khoddop amcher ietlem?

Regan: Dadu, kitem gheun bosla tum? Taka tacho sonvsar korum di.

Dadu: Ham, tem aplo ani tum-i aplo sonsvar kortolo. Punn jea niropradhi jivacho tumi jiv kaddttat tacho sonvsar kitem? Na, tacho jiv kaddunk tumkam kosloch odhikar na.

Regan: Dadu, '*abortion*' mhollear chimtti bhor kam'. Kaim minnttam bhitor kusveantlo jiv marun uddovpacho. Dadu, aichea somazant hem disa-dispottichem zalam. Tantlem atam kainch gheun bospachem na.

Dadu: Ham, tumkam zat naxil'leank tem disa dispottichem zalam. Punn tumi ken'na tori niall'llam, kusveant axil'leacho jiv kaddttana, tache kosle hal zatat te? Suri gheun kusveantuch kuddkean kuddke kortana to jiv kitlo

tollmolltta tacher tumi lokx dilam hoi? Kusveant nolli ghalun churo korun tacho jiv ghetana tumi ken'na tori onnbhonvlam? Are ranngechea tum kusveant astanach tuje avoin tuka-i '*abortion*' korun marun uddoil'lo zalear tum aiz him merddponna korunk pavpacho naslo. Punn aiz tum jieta. Jie. Punn tea kusveant axil'lea jivakui jie'onk di.

Sweta: Dadu, tum kitem-i sang punn mhaka mhozo sonvsar korunk zai. Ani tea khatir hanv mhojea kusveantlea jivak zolm diunk sodhina.

Dadu: Sweta, ostori zaunui oslim dolldirponna tuka sobonant. Bhurgem zolmak haddpachem bhag fokot ostorekuch dilam. Avoiponn zanna zaunui aplea svartha khatir kusveantlea jivacho jiv kaddop, him tujim malunddponnam ostori-zaticher kallem chhap laitelim.

Sweta: Dadu, '*abortion*' korpi hanv poilich ostori nhoi. Aiz hea zogant disan-dis hozaramni ostoreo, apleak zai ten'na kuddichi ub bhogtat ani zai ten'na '*abortion*' korun kusveantlea jivak marun uddoitat.

Dadu: Punn tatuntlem tum kiteak zaunk sodhta? Na, Sweta hanv jivo aso pasun tuka '*abortion*' korunk mellpachem na. Tuvem kusveantlea jivak zolm divchoch poddttolo.

Regan: Na Dadu. Tem taka zolm divchem na. Punn tachem '*abortion*' kortelem. Hem hanv tuka sangtam.

Dadu: Tea kusveachem '*abortion*' kor mhunn sangunk tuka kosloch odhikar na.

Regan: Kiteak odhikar na? Mhoje xiranche uben, tachea kusveant to jiv nirmann zala ani mhoje koddlean nirmann zalolo jiv, mhojea odhikaranuch noxtt zatlo.

Dadu: Regan, tujea odhikara bhair tea Pormesvoracho-i tacher odhikar asa hem visrum naka.

Regan: Toxem zalear, tum tuje he gorbhest bhoinnik mhojea golleant kiteak ghalta? Taka Devakuch soddun di... Dadu, hanga mon`xacho odhikar poilo, magir Pornesvoracho odhikar cholta. Sweta, tum mhojea sangatak sonvsar korunk sodta zalear tuka '*abortion*' korchench poddttelem. Chol, hanga elisanvachi goddbodd zata mhollear hem kam` mekllem zatlem. Tujem saman ghe. He poixe dovor. Ganva bhailea xharant voch, dotorak mell ani '*abortion*' korun uddoi. Hanv tuji vatt polloun ravtolom.

Dadu: Na Sweta, tum oslim pixeponnam korinaka.

Sweta: Kiteak korinaka mhonntta? Dadu, mhaka mhozo sonvsar korunk zai. Ani mhozo sonvsar zatlo zalear hanvem hem kusveantlem pap noxtt korchench poddttelem. ***(Sweta bhitor veta, kopdde begant bhorta)*** Dadu, vetam hanv. Mhaka maf kor. ***(Sweta veta astanach, Gonxea bhitor sorta)***

(bhailean bovall korit....Gonxea bhitor ieta)

Gonxea: Regan, Regan! Uzo pettla, tumchea kuttumbacher ujeacho akant aila.

Regan: He, Gonxea kitem zalam? '*Opposition*' parttichea mon`xamni goddbodd kelea kitem? Chol pulisek fon kor ani soglleank bhitor uddounk lai.

Gonxea: Regan, toxem kainch zaunk na. Bogor, tumchea kuttumbak ujeachi kitt laglea.

Regan: ***(Gonxeachea golleak dhorun)*** He, ujeachi kitt, kuttumb, zalam tori kitem?

Gonxea: Regan, tuji bhoinn hospittolant axil'li.........

Regan: Hoi, tika kitem zalam?

Gonxea: Tika kainch zaunk na Punn tichea kusveant axil'lo

bhurgo, kusveant melolo mell'lla.

Regan: ***(Regan abuz zata)*** Kitem mhonnlem tuvem? Mhoje bhoinnichea kusveantlo bhurgo……… Na, hem oxem zaunk xokona. Chol Gonxea, mhoje borobor ieo. Gonxea, mhoje bhoinnichea kusveantlem poilench bhurgem hem.

Dadu: (***Hansta***) Ha… Ha… Ha… Regan, hea sonvsarant mon'xacho odhikar poilo nhoi, Pormesvoracho odhikar poilo cholta. Dilam teach mapan bhogpachi toiari kor. Aiz mhaka zalear faleam tuka, kiteak visorlo? Hanga eklo lisanv xiklo. Punn atam tumkam vichartam. ***(lokache votten polloun)*** Amche kuddiche axe khatir ami zai ten'na kudd bhogtat. Punn tacho porinnam' zaun, kusveant zo jiv vaddta to amkam kiteak naka zata kai? Ho sonvsar sudhrot asa, oxem ami mhonnttat ani eke votten disan dis kitleo-xeo ostorcoch kusveant axil'lo jiv marun uddoitat. Zalear, tumich sangat sonvsar khoinche votten sudhorta. Niropradhi bhurgeacho jiv kaddunk amkam khoreaninch odhikar asa kai? Na zalear, tumich sangat, dolle futtche poilinch '*abortion*' korun marun uddovpacho **KEN'NA PALOVTOLO HO UZO?**

MAR FATOR

Patram:

Jose: Moddun poddil'lo zantto xipai
Sunita: Josechi choli
Sammy: Josecho cholo
Sarpanch: Ganvcho sarpanch
Gurudas: Bigor-goenkar
Tulsidas: Bigor-goenkar

(Dekhavo: Datt zhaddam modem ek lhan'xi khomp. Khompi kuxik, eka zhadda bhonvtim, pedd and peddar bosun axil'lo longddo xipai, Jose.) (Machi ukti zatoch Sunita bhitor sorta ani tea uprant Sammy, Sorpanch, Gurudas ani Tulsidas)

Sunita: (***Lhouch bhitor sorta***)...........

Jose: Sunita, kitem zalam?

Sunita: Kainch na.

Jose: Magir oxem pasoio kiteak marta tum?

Sunita: Khobor na. (***Eka konnxak veta***)

Jose: Itlo vell khoim aslem tum?

Sunita: Valimni bhorlelea ranant

Jose: Atam khoim asa?

Sunita: Ukte suvater zoim lamb-lamb vatt dixtti poddta. Punn paiank kantte topleat ani kallzak dink lagla.

Jose: Kantte tuka topleat kai tuvem apleakuch kantte topun ghetleat? Dinkachea zhaddam fuddeant vocho nastana tuka dink koso laglo?

Sunita: (***Jose-chea paiam fuddeant ieun roddta***) Ham pai. Hanvuch zaun tea zhadda fuddeant pavlem. Pai, to dink mhojea kallzak lagunk na punn mhojea kusveak lagla. Pai hea mhojea kusveachem mhaka nisonttonn korunk zai. Hacho ont korunk, pai, hea mhojea kusveacher mar fator.

Jose: Ago, tim kupam savlle borobor ghosghoxeamni pavsui zhoddoitat. Hi khobor naxil`li tuka.

Sunita: Na. Hanv savllecheech khuxalkaient buddun

gel'lem.

Jose: Toxem zalear tea kupacher fator mar mhunn tum mhaka kiteak sangona.

Sunita: Kiteak hanv tacho khub mog kortam.

Jose: Magir tacho tuka mog asa zalear hea tachea rogtantlean komb dhorlelea kusveacho tum mog kiteak korina.

Sunita: Pai, mhaka kainch khobor na. Punn hanv fokot hea vellar mhojea kusveantlea jivacho ont korunk sodhtam.

Jose: Sunita, tum mhojea hea ghorant vaddlam punn mog kortana tuvem mhaka sangonk na. Zalear atam tujea kusveacho ont kor mhunn tum mhaka kiteak sangta. Ont kel'le poros tuvem atam ek novi jinn jieunk zai. Tuvem pap kelam; punn tacho xrap ghevche poros tum logn kiteak zaina? Sang mhaka, zacho tum mog korta to konn?

Sunita: Mhaka khobor na.

Jose: Tachem nanv kitem, to khoim ravta?

Sunita: Mhaka kainch khobor na.

Jose: Magir kainch khobor nastana tunvem tuji kudd taka koxi mhunn bhogunk dili. Tuje kuddik itlo uzo pettil'lo ki tachem nanv legun vicharunk tuka vell mell'llo na.

Sunita: Pai, tum mhaka kitem-i mhunn. Punn khorench sangtam, mhaka kainch khobor na, kainch khobor na mhaka.

Jose: Xi! Sunita kainch khobor na mhunn sangun tum mhaka lojek ghalunk....

Sunita: Na pai. Tuka lojek ghalunk sodhina hanv. Ani teach khatir hanv hea kusveacho ont korunk sodhtam.

Jose: Tea kusveacho ont kel'le poros tum tuzoch ont kiteak korina.

Sunita: Pai…!

Jose: Ham! Hea peddar bosun osleo kitleoxeoch kannio polloileo hanvem. Punn svota mhojeach ghorachi eka disak osli kanni zait mhunn ken'nach chintunk naslem. Tuje jinnechim kitlim-xinch sopnam sopnetalom hanv. Punn sogllem matiebhorvonn zaun gelem.

Sunita: Punn, mhaka azun tacho mog asa. To mhaka mell'llo zalear hanv tache lagim logn zatelem.

Jose: Konn to?? Konnacho tuka mog asa? Tea nanv naxil'lea mon'xacho tuka mog asa zalear hadd tea mon'xak. Hanv kortam tuka tache lagim logn.

Sunita: Pai, khorench sangtam, to khoim ravta ti mhaka khobor na. Ek dis to mhaka mell'llo. Amchi ollokh zali. Amcho mog zalo. Ani hea mogant ami eka-mekachi kuddi-i bhogli. Punn tea disak thavn to mhaka porot mell'lloch na. Ani aiz tagelo jiv mhojea kusveant ubho zala mhonnpachem kollttoch……… Ham! To mog kudd'ddo mhonnttat tem sarkench!

Jose: Na. Mog kudd'ddo mhonnun mogak xirap dium naka. Mog kudd'ddo nhoi. Kudd'ddim tim tumi, mog korpi. To dongor vhoddlo mhonnche poros, tumchea xiramni to choddpachi xokti na, oxem kiteak mhonno nant tumi? Atam kitem korpachem chintlam tuvem?

Sunita: Khobor na. (*ieta Sammy*)

Sammy: Kitem korpachem tem hanv sangtam. Tea kusveacho ont korpacho.

Jose: Na. Tacho jiv kaddunk tumkam kosloch odhikar na.

Sammy: Magir, hi loz gheun koxem bhonvpachem?

Jose: Tea khatir koslo tori upai sodhun kaddcho poddttolo.

Sunita: Pai, hanv mhozoch jiv sompoitam.

Sammy: Jiv sompovpacho aslo zalear, him kolvontponam gheun hanga porot ailem kiteak tum?

Jose: Sunita tum bhitor voch. Sammy, hacher koslo tori upai sodhun kaddchoch poddttolo. Na zalear.....

Sammy: Pai, ami tea kusveacho ontuch kelear chodd borem. Kitle dis mhunn hi khobor lokak lipoitele. Faleam tachem pott vaddunk lagtelem. Magir tichea kusveant konnacho jiv asa mhunn sangpachem?

Jose: Sammy, tea kusveacho jiv kaddil'le poros tea kusveak pap konnem lailam taka sodhun kaddunk zai.

Sammy: Punn, to kitem undra sarko bhonvcho na.

Jose: Ham, tem-i sarkem tujem. Ami vellachi vatt polloum-ia. Ek sang aiz ponchayotiche mittingek koslo nirnnoi ghetla.

Sammy: Nirnnoi khoincho? Konnakui aple proxnn manddunk dil'lem zalear ghoddie nirnnoi gheunk zatalo.

Jose: Mhonnje hea amchea ganvant sogllem padd poddlam tacher ekleakui proxnn vicharunk zomlem na?

Sammy: Zap kaddunk konnakuch vell diunk na. Soglle nirnnoi Sorpanchean adinch manddun dovorlele.

Jose: Are zoim lokak zap kaddunk mellona, tem ponchayot raj tori koslem? Punn akhrek nirnnoi ghetla tori koslo?

Sammy: Novo sorpanch vinchun kaddla.

Jose: Kitem? Novo sorpanch?

Sammy: Hoi, novo sorpanch vinchun kaddla. Atam oxem astana ganvcho lok khoincho mhunn proxnn tache fuddeant manddttolo?

Jose: Are! Punn hem oxem zalem koxem? Tea adlea sorpancheachim don vorsam legun bhorunk nant. Ani atam zala to konn?

Sammy: Rohidas Raiturkar

Jose: Atam tumi kitem korpachem tharailam.

Sammy: Ami kitem kortele, atam fokot taka pollovpachem.

Jose: Kitem pollovpachem. Tumi teach disak, novo sorpanch kodelir bostanch, mittingecher bohixkar ghalpacho. Utthun bhair sorun ievpachem tumi. Ten'nach te bud'd xiktele asle.

Sammy: Ami bhair sorun aile mhunn tancho nirnnoi bodolpacho naslo. Tea Rohidasan hea-tea ponch-ank duddu diun aplo gott korun ghetlolo.

Jose: Hoi, oxench cholpachem hem. Are! To tolleacho bandh bandhtat mhunn sangun sangun vorsam kaddlim. Tumi fokot pollounkuch urtele ani fuddlea pavsalleant tem sogllem xet kusun kabar zaun poddttelem. Ani magir……

Sammy: Ponchayot mhonntta ki to bandh bandhunk duddu nant. Punn pai, hem sogllem tuka ekleakuch kiteak poddun gelam? Tujem kaim thoim xet na. Aga! Tea lokak zor aplea xetachem poddun vochunk na zalear, tankam zai tem bhogum-di.

Jose: Ho, ho ganvcho lok ekui zap kaddpacho na. Konnem-i chorun khaum vo marun khaum, hankam poddun gel'lem

na. Ho sogllo lok bavlim. Kitem-i bhogtelim punn zap kaddpachim nant.

Sammy: Zap kaddpachi dhaddosuch tanche bhitor na zalear, tim uloitelim koxim. Tankam aplench poddun vochunk na. Magir, ponchayatiche sorpanch disan dis bodol'le vo montri bodol'le mhunn tankam hachem chintunk vell legun na. Ani atam mhakai aspacho na. Pai tuka sangtam hanv, dusre pavtti ponchayotiche koslech mittingek hanv vochpacho na.

Jose: Magir, te kitem kortat tem ami polloit ravpachem?

Sammy: Pollovpa bogor anik kitem korunk xoktat ami? Hanv anik hem kainch gheun bospacho na. Mhozo vell oso vibaddlolo mhaka naka. Mhaka-i pott asa. Falleam mhaka mhozo sonvsar korpacho asa.

Jose: Toxem zalear tum-i barmuttea loka modlo eklo zaunk sodhta? Je fokot makddancho nach polloun hansot ravtat? Are polloi! Hea amchea Goeant sogllem chorun kabar korit haddlam. Are! Falleam amcheach Goeant ravonk amkanch zago aspacho na. Polloi amchim sogllim padd axil'lim xetam puroun dongra iedeo imaroti bandhleat. Punn amkam ravonk nhoi, bhailea loka khatir. Magir sang Sammy, amchim sogllim xetanch kabar zalim zalear ami pott bhortele koxe? Amkam Goenkarank boreo nokreo mellpachi il'li legun ast na, magir….

Sammy: Magir, mhaka kitem kor mhonntta tum?

Jose: Chol sogllea ganvchea lokak apoun ektthaim hadd. Ani to bandh koxe-i bhoxen bandhun gheiat.

Sammy: Mhaka disona hea amchea iotnank foll mellttolo mhunn.

Jose: Kiteak mellcho na? Tum tancho fuddari za. Magir apo-ap soglle tuje fattlean ietele.

Sammy: Ani aile nant zalear?

Jose: Hanv sangtam, ietele!

Sammy: Aiz soglle ietele. Magir dusreach disak, mhaka boddoun porot dhanvddaitole. Na. Hanv oslea lokancho fuddari zaunk sodhina. Ani, fuddari zaun, mhojench luskonn korun gheunk naka mhaka.

Jose: Hatunt luskonn koslem, Sammy?

Sammy: Magir? Tum-i eka disa hea desa khatir ani hea ganva khatir zhuzlolo. Punn……

Jose: Punn hatunt mhaka luskonn zaunk na.

Sammy: (***Jose-chea paim velem lugot kaddun***) Magir, ho inam' konnem dilo tuka?

(***Ogeponn***)

Hea lokak borem korta titloch vell. Magir tum konnakuch naka asta. Pai, tum desa khatir zhuztana he tuje paim kabar zale; punn azun pasun tuka pollovpachi ekleakui nodor na. Ani atam mhaka te torecho inam' bhogunk naka.

Jose: Toxem zalear ho amcho ganv padd ghalunk soddpacho?

Sammy: Hea ganvchea lokak tanchem poddun vochunk na zalear hem amchea mathear ghevop kiteak? Je konn ganvche pasot sorpanch ani montri zaleat te polloun getele sogllem.

Jose: Polloi Sammy! Hem rajkaronn mhollear aiz ek khell zalam. Ani hea khellant konnachem-i borem korpache nem' uronk nant. Tuka zai zalear tuvem svota apleak borem korun ghevpachem. He monis tujem borem korunk ievpache nant.

Sammy: Toxem zalear, hem hea ganvchea lokak kiteak somzona?

Polloi pai! Hea lokak tea aplea xetanchem poddun gelem zalear, te avaz kaddttele. Hanv tatunt poddpacho na.

Jose: Toxem zalear, sodd hea-i ganvak padd zaunk.

Sammy: Ham, padd zaum di hea ganvchem.

Jose: Magir, eka disak hem tujem-i ghor padd poddttolem ten'na......

Sammy: Pai, tum mhaka kitem mhunn kor mhonntta? Kal pasun tuvem jem mhaka sanglem titlem-i kelem hanvem. Fokot tujeach nanvacho protinidhi zaun bhonvlom hanv.

Jose: Mhojea nanvacho nhoi! Sot, neai, hea nanvancho! Are, mortana Gandhijinui hoch patth amkam xikoilo. Zoim zoim oneai cholta thoim avaz ubharunk lailo tannem. Punn o-hinsan! Jem somajikaien zata tem zhogddim zhuzam kelear mellona.

Sammy: Magir, itlo temp pasun hench tor kelam hanvem. Punn torui him burxeponnam kiteak zatat. Aiz panch vorsam zavche poilinch tin pavtti amche sorpanch bodol'le. Poilo sorpanch zal'lo taka sangil'lem to bandh zata title begin amkam bandhun diat mhunn. Punn azun legun ponchayotin to bandh bandhun diunk na. Magir, atam ami kitem korpachem?

Jose: Hanv sangtam tumkam. He soglle proxnn ektthaim korat ani eka disak ek vorixtt zomat gheun te sorpancheachea fuddeant manddat.

Sammy: Na, pai! Hacho kainch faido zavcho na.

Jose: Sammy, tum somzotai toxem nhoi tem.

Sammy: Pai, tem koxem-i asum. Punn tumkam hat zoddttam. Tem sogllem tum-i chintpachem soddun di.

Jose: (*Hansta*) Ha ...... ha...... ha......

Sammy: Pai, tum hansta kiteak?

Jose: Magir, anik kitem korun? Sammy tum tonnache zom'nir khellche bodlek rebeant khellunk sodhta tem polloun hansunk ieta mhaka. Are! Zori hanvem tuka hem ghor soddun voch mhonnlem zalear, tum vetolo hangasorlo?

Sammy: Pai.........!

Jose: Goddpoddtta kiteak? Magir, hea ganvchi chinta korpachem hanv koso mhunn soddun dium? Are! Hea ganvche matient ami khell'leant. Hea ganvchea udkan amchi tan bhagoilea. Aiz ami asat ti suvat amchi nhoi punn hea ganvchi. Toxem zalear, sang hea ganvchi chinta korpachem hanvem koxem soddun dium?

Sammy: Koslo ganv? Hea ganvant mhaka kainch mellunk na. Ekvott ekchar na. Neai na nit na. Oslea ganvchem mhaka matui vhoddponn na. Hea ganvan mhaka kainch diunk na.

Jose: Tuka hea ganvan kainch diunk na tem khorem, punn tuvem hea ganvak kitem dilam?

Sammy: Pai, polloi! Ami fokot hea ganvcheo rattavolli gheun mortele. Punn sodheak amchea ghorant jem pap bhitor sorlam tachem kitem korpachem?

Jose: Tem Devachea hatant sodd. Punn zata title begin to bandh bandhun gheiat. Hea ganvchea lokak zage kor.

Sammy: Pai tuka sanglam hanvem mhaka tanchem kainch poddunk na. Tumkam zai zalear tumi vochat ani lokak zagoiat punn hanv vochpacho na.

Jose: Ham, mhoje he paim axil'le zalear hem kam' korpacho hanv.

(ieta Sorpanch).

Sorpanch: Are, tumchim kamam korpa khatir tor tumi amkam vichun kaddleat. Magir tumi hanga bexttech goddboddttat kiteak?

Sammy: Konn? Sorpanch Rohidas?

Sorpanch: Hoi, tumcho novo sorpanch.

Sammy: Hanga ievpachem karonn kitem?

Sorpanch: Pottak bhuk lagli mhonnun ailom hanga.

Sammy: Hanga kitem jevonn randun dovorlam mhunn konnem sanglem tumkam?

Sorpanch: Polloi, Sammy! Hanv hea ganvcho sorpanch. Magir tumkam kitem unnem poddtta zalear pollovpak zai nhoi hanvem? Tumich tor hea khatir mhaka vinchun kaddla.

Sammy: Ami tuka vinchun kaddunk na. Tumi kolvontponnam korun vichun aileat.

Sorpanch: Tum kitem mhonnunk sodta?

Sammy: Are, tea D'Souzak vella poilinch kiteak uddoilo tumi?

Sorpanch: Tache lagim kamam zainant.

Sammy: Ani tum koslim kamam korta mhunn sorpanch zala? Tumi chorunk melltta titlech khuxal. Tumkam lokachem poddun gel'lem na.

Sorpanch: Sammy polloi! Amkam lokachem poddun vochun na, punn hea lokak tori amchem poddun gelam hoi? Magir sang amchem chuklem kai tumchem chuklem? Amche lagim zata te toren ami hea ganvchi udorgot kortele.

Sammy: Toxem zalear mhojem ek kam' korat. Faleam tum sorpanch podavelo rajinamo di ani mhaka sorpanch korat.

Sorpanch: (***Hansta***) Ha...... Ha...... Punn hanvem je dusrea poncheank mhojea gottant haddunk lakh moddleat te konn ditlo mhaka?

Sammy: Ani atam konn ditlo tuka? Ponchayotintle chorun khatle nhoi? Thoim te fekttorichem udok tolleant ieun, lokachim xetam padd zaleant. Kitlo temp zalo thoim ek bandh bandhat mhunn lok bovall ghalta. Magir tumi loka khatir sorpanch zaleat zalear, to bandh azun kiteak ubho zaina?

Sorpanch: Amkam thoddo vell diat. Ami tacher lokx ghaltele.

(***ieta Gurudas***)

Gurudas: Sorpanch, tumkam sodhun sodhun thokle ami.

Sorpanch: Konn Gurudas? Sang koslem kam' poddlem?

Gurudas: Koslem kam' poddlem, hem vichartat tumi. Punn kamam korunk khub uxir laitat.

Sorpanch: Sang, koslem kam' axil'lem.

Gurudas: Ami jea ghorant bhaddeak ravtat thoim amchea kuddant udok pavona. Tumchea Goeant udkak itle tras zatat te polloun amchea ganv-ghora dhanvum xem dista. Tea udkacho bondabos kel'lo zalear borem zavpachem.

Sorpanch: Ami astana tum bhieta kiteak? Tumkam lagunuch tor ami sorpanch zaunk pavleat. Faleanch tumkam udok pavtolem. Tumi amche soire. Tumkam kainch unnem korunk zaina.

Gurudas: Ham, hem mat tujem borem laglem mhaka. Tumi Goenkar mogall, doieall mhonnttat ti khoreaninch khori khobor. Amchea rajeant tumgeleo khub boreo boreo khobro

gaztat. Mhakach polloi. Tumgelea hea Goeant ravunk laglear donui mhoine zaunk nant. Punn hanga hem mhojench ghor axil'lea vori dista.

orpanch: Tumi porki nhoi re! Tumi amchech bhav mure. Ham! Anik koslem-i kam' aslear sangunk bhienakat.

urudas: Bhiena re, sorpanch. Hanga ieo (***kuxik vorun sangta***). Polloi, hanga jea ghorant ravtam tacho dhoni galfant asta. Atam to porot ievche poilim tem tachem ghor mhojea nanvar korunk zai.

orpanch: Kitem ....?

urudas: Hoi, mhagelea nanvar korpachem

orpanch: Mhaka disona hem tujem kam' ......

urudas: Sorpanch, he dhor; ponchvis hozar asat. Atam tori zatlem nhoi.

orpanch: Borem, borem, zomzolom, zatlem tumchem kam. bhienakat tumi.

ose: (***Hansta***) Ha...... Ha...... Ha......

Gurudas: Sorpanch, ho piso konn?

Jose: He dumkottea, tum je zom'nicher ubho asa te zom'nicho bhattkar hanv.

Gurudas: Oxem hoi, *'paim lagu sorkar'*.

Jose: Zata title begin tum hangasorlo vochunk kor

Gurudas: Punn kiteak? Hanv tumgelo soiro mure.

Jose: Hoi, soiro soiro mhonnun tumi hea sorpanchak bhoiro

kela. Atam lag cholunk.

Gurudas: Borem sorpanch, voitam hanv.

Jose: Tunch to ganvcho novo sorpanch mhonnttat to?

Sorpanch: Hoi.

Jose: Magir, tum-i hangasorlo cholunk lag.

Sorpanch: Jose, oso tapta kiteak tum. Hanv hanga tumcheach borea khatir ailam.

Jose: Tum amchem koslem boreponn kortolo tem somzolam mhaka.

Sorpanch: Sammy, hanga ieo. Hanv kitem sangtam tem aikun ghe. Tantunt tumchem-i boreponn asa ani hea ganvchem-i boreponn asa. Polloi. Hanga he tumche zom'nir sorkaran fekttori ubharpachem tharailam. Ani tache kuxik ek koloni-i te bandhunk sodhtat. Te fekttoricho monis aiz hanga ievpacho asa. To he zom'niche tumkam 25 lakh diunk toiar asa. Atam fokot tumchi porvan'gi zai. Sammy, tum chintun polloi. Itlo duddu amchea osleanchea hatant sompeponnim poddona. Voilean he fekttorint ganvchea tornatteank nokri-i mellunk xokta.

Sammy: Sorpanch, he zom'nicho bhattkar hanv nhoi, mhozo pai. Chodd borem tuvem takach hi khobor sanglear.

Sorpanch: Sammy, kitem azun paichea palvak dhorun bhonvta? Are, faleam hem sogllem tujench zatlem. Magir, tuvench tem pollovpak zai.

Jose: Matheak xenddi naxil'lea sorpanch! He mhoje zom'nik tumkam hat launk mellpacho na. Tem lokachem xet ek padd korun ghatlam tumi. Atam mhoji hi zomin tumkam padd korunk mellpachi na.

(*ieta Tulsidas*)

Tulsidas: Hoi. Hoi. Sarkem tugelem. Mhozo bhes rosteavoilea bhikarea sarko dista. Punn tumchi Goenkaranchi tokhnnai korpa sarkich re. Sutt ghaltat tumi, polix maril'le butt ghaltat, kuvettacho cherui marun bhonvtat tumi. Punn tumchea ghora lagim tumkam ieum polloilear, don chutt`ttam pondak ravtelim sunnim tumi. Are, tumche lagim don vellanchem jevonn jevunk poixe assonant, punn nhesunk! Polloi hanga mhoinea bhitor fekttori ani koloni ubheo korpacheo asat.

Jose: Kosli fekttori, ek mettasttrips ubhi kelea tumi ani atam khoinchi isttrips korunk sodhtat? Ani ti koloni mhonnttat ti konnak?

Tulsidas: Koloni amgelea lokak, mhonnje he fekttorint nokri kortele tea kamdaram khatir. Polloi re, tumche khatir osleo koloni bandhunk konnakuch fursot na. Hem sogllem amchea loka khatir. Tumcho sorkar tumcho thoddo ani amcho chodd usko dovorta. Zanna mure tum? Tumgelea tea voilea dongrar tumchea sorkaran tumchinch ghoram moddun tumkam rostear ghale. Tim tumchim ghoram mhonnpak tumche lagim ekui puravo na. Punn tache voile votten ravtelea bigor-goenkarank polloi. Te susegad, aplea ghoramni bosun paim haloitat.

Jose: Hoi, dekhunuch lhov lhov amchea Goenchem nisonttonn zaunk survat zalea.

Tulsidas: Sarkem tugelem. Punn tumi amkam ghantti mhonnunkuch urle. Ani tech ghantti hanga tumche poros khub kitem mellovpak pavleat, hi khobor na tumkam. Sangtam mhunn hea tumgelea lokak rag ietlo. Punn hench sot zaun asa. Amgele monis tumchea Goeant ieun koroddpoti zaleat and tumi....(**hansta**) . Are, tumi apli rit-dekh legit vogddavpak agleat. Sogllea sorkari ofisamni, amkam poileo nokreo melltat. Kiteak zanna? Ami tankam

duddvanche pottle khavoitat. Ani tumi zoddil'le duddu festam-folgank moddttat. Zannant tumi? Hanga ami rokddeoch fekttori ubheo kortat, Bexttich nhoi. Tumchea mon'xank bombli ghansum pasun kroddamni duddu khavoitat ami. Are, tumgelo atam ekvott asa khoim? Tea disamni mettasttrips bond zavche khatir Sankvallechea lokamni modd-fodd keli. Te votten to mettasttrips bond korat mhunn zhogoddttat ani he vattan kaim lok "kaho na pyar hei" pikcher polloitat.

Jose: Bombli naxil'lea hollkotta! Tumkam hanga fekttori ubhi korunk koxich mellchi na.

Tulsidas: Magir hea sorpanchak ani tumchea sorkarak ami duddu khavoileat tachem kitem korum?

Jose: Toxem zalear ami tanche virud'dh andolon kortele. Tanchea ghoram mukhar upas kortele.

Tulsidas: (*Hansta*) Are, khoinchekodden upas kortele tumi? Tumchea fuddareank tumchem chodduch poddun gelam hoi?

Sammy: Tum kitlem-i sang, punn kaidea pormannem hanga tumkam fekttori ubharunk ami divche nant.

Tulsidas: Kaido, khoincho kaido? Kaido mhonnttat to fokot sasupaik lagta, zanvoiank lagona. Kaideachem sangunk zai tuka? Sorkaran ek kaido kela, lhan ghorabo - sukhi ghorabo, fokot donuch bhurgim puro. Kiteak zannant? Amcho des sonvsarant '*second most highly populated country in the world*'. Punn hea kaideachem- lokachem soduch, kaim rajki fuddareamni legun zhok marlem. Amgelea rajki fuddareank zai choddan chodd populexon vaddlelem. Karonn, populexon denvlem zalear chodd motam poddun jikhun ietle koxe? Halinch sorkaran mottorsaikol choloiteleank helmett ghalpacho kaido kaddlo. Karonn, rosteancher opghat zata ten'na, chodd

zonn tokli dhaddaun mortat khoim. Saikol ani cholun bhonvteleanchem sodduch. Goeant choddan chodd asat to bebde. Faleam hea bebdeankui helmett ghalpacho kaido pas zatlo. Karonn, te-i pieun taitt zatoch, poili toklich dhaddaun poddttat khoim. Punn tumchea fuddareank rosteanchem poddunk na. Hea rosteancher mottorsaikol choloitana amche kule dhaddoutat. Magir, kuleank koslim helmettam ghalpachim? Polloi re, Jose bab. Hi tumchi zomin olreddi amkam vikil'li asa. Atam tumgelem itlench kam'. Bore toren 25 lakh ghevpache ani hi zomin amchea tabeant korpachi.

Jose: Sorpanch tumi amkam sangonastana hi fekttori koxi mhunn pas keli.

Tulsidas: Are, tache lagim kitem vicharta? Sorkarachea pagaran tachem pott bhorona. Magir aple bailek ani chear-panch bhurgeank to koso postolo? Velean 'tankam-i'..... Magir itlo despez sorkar koso mhunn bhagoitolo. Ho-i despez bhagounk sorkarak paipanchea nanvan koroddamni rinn kaddchem poddtta. Tumcho sorkar mhollear komikuch re. Tumkam udok soddttat ten'na, mutachi nolli vhanvta toxi, tumgeli Selavlim paip lain futtot ravta. Ani tumche fuddari kroddamni duddu moddun paipam haddtta ani amchea fekttorimni udok pavoita. Plasttik khaun rosteavoilim gorvam mortat mhunn tancheamni plasttik 'free - Goa' chollvoll suru kelea. Khorem mhollear hem plasttik 'free-Goa' zavche poros choram 'free-Goa', oxem zaunk zai aslem. Punn mhaka Goenkaranchem ek borem lagta. Konknni poros tankam Inglix bori somzota. Sokall fuddem pepor gheun vachtat tumi. Hanga bolatkar zalo, thoim chori zali, konn konnache bailek gheun pollun gelo, zalear konn eka ejenttan konnache duddu khale. Vachit ravtat tumi. Punn hea oneaia add eklo-i zap kaddina. Punn mhaka dista tumkam Inglix somzoch na. Dekhunuch tumi zap kaddinant. Punn tori-i tumi zap kaddttole tori kiteak? Susegad Goenkar nhoi?

Jose: Tulsidas, kortam kortam tugelem chodd zait ravta. He

mhoje povitr zom'nir ravun tum amkam loz korta. Tumkam hanga fekttori koxich bandhunk mellchi na. Tum hangasorlo koddsorun voch.

(***Ieta Sunita***).

Tulsidas: Punn sodheak tugele choliechea kusveant hanvem fekttori bandhlea tachem tum kitem kortolo?

Sunita: Pai, hoch to! Hannench mhojea kusveak kidd lailea.

Tulsidas: Ha... Ha... Jose bab, atam mhaka tugelo zanvoi korun ghe tum. Magir, te-i fekttorichem proddakxon borem zatlem ani hanga bandhpachi asa te-i fekttorichem proddakxon borem zatlem.

Jose: Kitem?

Tulsidas: Hoi, ojap kiteak zalo tum? Atam hanv tugelo zanvoi ani tum mhogelo sasupai. Sunita hanga ieo axirvad gheum-ia.

Jose: Dolldirea! Tuka axirvad nhoi, tuka mornnacho dondd ditolom hanv.

Tulsidas: Jose, mhaka mornnacho dondd dilo mhunn tugelo Goenkar sudhorpacho na. Mhaka kheast divche poilim tumgelea broxttachari rajki fuddareank kheast diat. Goenkarponn hogddaun bosleat tankam dondd diat. Khun, bolatkar, pozddeponn gheun je tornatte nachtat tankam sudhraiat. Tumchem Goem atam kabar zalanch. Punn tumgele sukhi ghorabe rakhun dovrat. Tumchea Goeant itlem zata astana-i tumche tornatte he polloun fokot khetea sarke hansot astat. Tea montreank zap kaddche bodlek tanche fattlean, sunnea sarke xempddi haloit, bhonvtat. Tumche roste zainant, udok iena. Tumchim xetam puroun bilddingam ubhim keleant. Tumchea bhurgeank sorkari nokreo mellonant. Kiteak?

Hanga hem sogllem zata ani tumi ghorant bosun, marlem zhok mhonnun, biar pieun nhidtat. Ho tumgelo sorpanch bhroxttachar korta ani tumi taka ogich polloitat.

Jose: Punn atam toxem zavchem na. Hea sogllea oneaia add atanch chollvoll suru zatli. Sammy, tum-i ogich thoim kitem polloita?

Tulsidas: To ani kitem kortolo? Are, tumkam oneaia add ken'na tori rag ieta?

Sammy: Rag ieta amkam punn…

Jose: Magir ogich kitem polloita tum. Atam hem Goem tumchea tornatteanchea hatant asa. To fator ubhar ani mar hea dogui dolldireancher.

Sammy: Punn……

Tulsidas: Punn amcher kiteak?

Jose: Karonn tumi hea ganvchea lokacher ani mhoje choliecher oneai kela. Tumi toslech zaun asat. Hem zhuz atanch suru zatlem. Sammy, hea tujea sarkelea tornatteank zagounk ani atanch, heach vellar, tachi survat zaunk, hea dolldireancher **Mar Fator**.

SONVSAR SOMPTOLOCH

Patram:

Juanv: Zantto
Norbert: Juanv-ancho put
Ramesh: Manaiponn korpi tornnatto
Jenny: Juanv-achi choli
Jagdish: Vokil
Ramchandr: Bigor-Goenkar

(*Dekhavo: Datt ranant katrun uddoil'lim zhaddam. Kuxik asrea khatir tin khambeanchi moddleli khomp. Ranant kam' korpi teg manai visov ghetana dixtti poddttat. Manaiam modlo eklo zantto Juanv, tacho put Norbert ani tisro manai Ramesh*)

Juanv: (*Kuraddi pazta*) Are, aiz kitem ailam tumcher, kam' korpachem na? Are, oh Norbert aiz kitem tumche hat suseg gheunk sodtat kai monant kamuch korpachem na? (*Ramesh ani Norbert aplea khellant gul'l astat*) Vah! Noxib tumchem. Devan hi soglli prithum' rochlea uprant zoso satvea disak suseg ghetlo toso aicho dis tumchea noxibant aila kitem re? Horxim he zom'nir ravpi mon'xak suseg gheunk vell melltta tori khoim? Dis-rat poiso-poiso. Vell sompun kabar zatlo punn monis......... hacher anik uloun kainch faido na. Are, Ramesh kitem chol'lam aiz kamak lagpachem na?

Ramesh: Tiva, aiz hanga novo sonvsar suru zavpacho asa.

Juanv: Kuradd gheun he rukh khatorpa bhair tumcho ani novo sonvsar na.

Ramesh: Ho ghe raza! Atam dakhoi tugelim panam. Norbert, atam sogllo khell mhojea hatant. Tiva, hanga ieo. Polloi ho sodanch mhaka haroitalo. Tiva, tum zanna hea khellant khub vhoddlo sonvsar asa. Ho Norbert sodanch, dor disa, khell'llole-i pavtti, mhojea khellacho sonvsar sompoitalo. Punn aiz mhojea hatant oslo khell asa ki hachea khellacho sonvsar somptoloch.

Norbert: Xett'tt! *(panam zom'nir xevttun)* Zanna tum Ramesh, aiz poilech pavtti ho khell harlom hanv.

Ramesh: Are! Sodanch hatantlo khell jikhunkuch zai mhunn na. Ken'na harlo-i zalear borem. Dusre pavtti chotraien

khellunk melltta.

Juanv: Are, atam khellacheoch khobro kortole, vo kamak lagtole? Zannant murc tumi? Ho lakddancho mal aiz koxe-i bhoxen ek lodd zavpa sarko korunk zai. Bhattkar ailo zalear gorje bhair bovall ghaltolo. Cholat gheiat heo donui kuraddeo, pazun dovorleat hanvem. Hatant gheiat ani kamak lagat.

Ramesh: Ham, tiva sarkem tugelem. Chol Norbert, bhattkarachem mollob kosollche poilim kamak lagum-ia.

Norbert: Ramesh, aiz tumkam kam' korpachem aslear korat; hanv kiteakuch hat lavpacho na. Kitlo temp zalo hea ranant haddun soddlear. Dis rat kuraddi gheun he rukh khatorpache. Haka sonvsar mhonnttat? Ran'votti zaleat ami, ran'votti.

Ramesh: Norbert, ran'votteancho-i bi ek sonvsar asta. Devan amchea noxibant osloch sonvsar nirmila ani amkam hea sonvsarantlean dhanvun vochunk mellpachem na.

Norbert: Koslo sonvsar? Ek tor, dis rat jivak akant gheun hanga kam' kortat. Voilean bhattkarachem gulam'ponn bhogunk zai. Pagar ek vellar mellona tem mellona; velean bhattkarachem ek borem utor tori mellta? Sonvsar khoim thavn khoim pavlo ani ami azun hanga zon'varam zaun zhortat. Azun bhattkarache manai zaun jietat. Polloi ganv asle te atam vhoddlim xharam zalim. Mon'xan itli udorgot kelea ki ek-ektteachea ghoramni legun atam kompiuttor pavle. Thoinsor amche osle kompiuttor gheun khellttat ani ami hanga hatant kuraddeo gheun zhok martat.

Ramesh: Tum jea sonvsarachi khobor korta to fokot vostuncho sonvsar.

Norbert: Vostuncho sonvsar zalear kitem zalem? Mon'xache hikmotin kel'lo sonvsar to! Ramesh, tuka disona amchem hem tornattponn toslea sonvsarant asunk zai mhunn?

Ramesh: Na, Norbert na! Tum jea sonvsarachi khobor korta tatunt promannikponn na. Fottkireponnan bandhlolo sonvsar to. Ani toslea fottkirepnnachea sonvsarant mhojem tornattponn vibaddlelem mhaka naka.

Norbert: Ramesh, koslem fottkireponn? Ji aiz sonvsarachi progoti zata ti, tum fottkiri mhonnunk sodhta?

Ramesh: Ham, hi progoti fottkiri zaun asa. Karon he progotin mon'xachea ontoskornnacho ani promannikponnacho gobor korun uddoila.

Norbert: Ramesh, tum kitem-i sang. Punn mhaka progoticheach sonvsarant jievpachem asa. Oslea ranant nhoi. Mhaka anik hanga ravonk naka. Faleanch chol'lom hanv.

Ramesh: Norbert, koslim pixeponnam korta tum? Kitlo kall zalo tuzo bapui hanga kam' korta. Tageli pirai matharponnak tenklea astanai to hatant kuradd gheun rukh katorta. Ani tum tugelea bapaik hanga sanddun xharant vetolo?

Norbert: Ham Ramesh, hakach lagun tor hanv hanga addkhollun urlam. Jitle-i pavtti hangasorlo vetolom mhonnttam title-i pavtti tacho mog mhaka oddun dovorta.

Ramesh: Ham Norbert, tum tacho ekloch put. Tuzo khub mog korta to. Tuje khatir kitlim-xinch sopnam rochleant tannem. Tum aiz manai mhunn hanga kam' korta punn eka disak tuka bhattkar korpachim tachim sopnam asat.

Norbert: Ramesh, sarkem tugelem. Khub mog korta to mhozo. Punn Ramesh hich mhoji oskotai zaun asa. Heach amchea mogachea nateak lagun hanv hanga chidd'ddon asam. Ho mog amche modem naslo zalear .... Ramesh, zoxim tachim sopnam mhojer dhorlelim asat toxinch mhojim-i kaim sopnam asat. Hanvui taka he tache piraier sukh diunk sodhtam. Tea bhair mhaka mhozo fuddar asa. Punn sodheak sogllem nisonttonn zaun poddlam.

Ramesh: Punn Norbert, tuka aiche he poristhiti pormannem cholpachem asa. Tum, tuka zai toso chol'lo zalear.....

Norbert: Punn hanv he poristhitintlo mekllo zaunk sodhtam.

Juanv: Mekllo zaun khoim vetolo tum?

Norbert: Hea suttka axil'lea mollbant. Zoim mhojim sopnam patanga porim mhaka ubounk melltolim.

Juanv: Punn tujim sopnanch voir ubtana, tuka hangach sanddun varea borobor ubun gelim zalear, tum kitem kortolo?

Ramesh: To anik kitem kortolo, tiva? Mhoje sarkoch porot ek dam aplea hatant niraxiponnachi kuradd gheun hea ranant pavtolo.

Juanv: Na, Ramesh. To hanga porot pavta mhollear taka hanga zago aspacho na. Polle Norbert, tum mhozo apurbaiecho put, tuzo sonvsar pidd'ddear zal'lo mhaka naka. Punn jea sonvsarant tum vochunk sodta tache khatir tuvem toiari korunk zai.

Norbert: Kosli toiari?

Ramesh: Sodheak tor hea kanddiancho ek lodd toiar korpacho asa. Chol ani hanga osle gozalimni vell pidd ddear kel`le poros kamak ton lagum-ia. Bhattkar ailo zalear .....

Juanv: Ham Ramesh. Sarkem tugelem. Cholat. Hanvui ietam tumche borobor. Vellan amcho ghat marche poilim amchem kam korun meklle zaum-ia. Kitem mhonntta tum Ramesh?

Ramesh: Chel tiya. Mhoji kuradd di mhaka, hanv chol`lom.

Juanv: Dhor Ramesh

Ramesh: Norbert, hi ghe tuji kuraddi Norbert, kitem chint'ta? Chol ieo. (***Juanv ani Ramesh vetat. Norbert matso vell thoinch ubho ravta***)

Norbert: (***Ramesh-ak ulo marun***) Are Ramesh, matso hanga ieo!

Ramesh: Atam kitem zalem?

Norbert: Matxe hanga ieo mure!

Ramesh: Sang. Atam kitem mhakach gheun hangasorlo poll kaddttolo mhonntta kitem re?

Norbert: Na re, ek viddi aslear di.

Norbert: Ramesh!

Ramesh: Kitem zalem?

Norbert: Fosk di mure!

Ramesh: Xi, baba koslo monis re tum. Dhor! Atam porot ulo marlear hanv fattlean pollovpacho na.

Norbert: Ramesh!

Ramesh: (***Ramesh ragan fattlean vollun polleta***)

Norbert: Na, kainch nhoi, chol tum.

Ramesh: Chol tum mhonnje, tum iena?

Norbert: Ietam re, hi viddi tori kabar kortam.

Ramesh: Borem baba tuka zai ten'na ieo. (***Veta***)

Norbert: (***Kaim vell thoinch ravta ani uprant hatant kuraddi gheun cholunk lagta***) (***Itlean Jenny bhitor sorta***)

Jenny: (***Ulo korit***) Pai, khoim geleat? Norbert, Ramesh hanga ieat tumkam pez haddlea, begin ieiat. (***Matxe vellan***) Are, khoinche votten asat tumi? Oh, Norbert pez nhivteli hanga. (***Eka zhadda kuxik vochun***) Pai, Ramesh! Are ektteakui mhozo ulo aikunk iena? Pez haddlea, jeun magir vochat porot. Xi baba! Hankam ulo marun-marun mhozo tallo kabar zatlo, pottak bhuk lagta ten'na ieum-di. Hanv hangach bosun ravtelim. (***Itlean ieta Ramesh***)

Ramesh: (***Jenny-k polloun***) Jenny.........

Jenny: Tumkam kitlo vell mhunn ulo marunk zai? Hea ranant horxinch zon'varancho bovall ani......

Ramesh: Bhienaka tum, tuka khavpachem azun hanga zon'var zaunk na. Padd poddlolo, ekuch ghav marta thoinch also.

Tivachea hatantle kuraddecho danddo moddlo. (***Ramesh anik ek danddo gheun vochunk korta***).

Jenny: Ramesh, khoim veta?

Ramesh: Khoim mhonnche? Rukh katrunk!

Jenny: Ani mhaka hanga ektteak soddun?

Ramesh: Tatunt kitem asa? Him zhaddam-peddam hanga ekttim ravnant kitem?

Jenny: Magir tum mhaka hea zhaddam sarko somzota tor?

Ramesh: Kitem forok asa? Poilem tum mhozo hanga vell pidd'ddear korta.

Jenny: Toxem zalear voch mure; tuka konnem addaila? Ham, mhojea paik ani Norbertak sang pez haddlea mhunn. Naka zalear porot vhortam mhunn sang. Anik ek tuzo-i vantto poddtta to tum jeun gelear zata.

Ramesh: Ago, pez haddlea zalear itlo vell tuje jibevelo nis kiteak golloitalem tum? Pottak bhuk lagil`li asa. Hanga hadd, hanv jeun vetam ani tankam dhaddttam magir.

Jenny: Pez mhollear rokhddoch ful`lo. Thoinsor dovorlea jeun ghe.

(***Ramesh pez jeunk lagta***)

Jenny: Ramesh, tuje lagim ek vicharum?

Ramesh: Vichar mugo.

Jenny: Ek sang tum hem kam' soddun tujea ganv-ghora kiteak vochona?

Ramesh: Ganv-ghora?

Jenny: Vhoi, tujea ganv-ghora; tujea ghorcheam fuddeant.

Ramesh: Khoinchea ganv-ghora?

Jenny: Mhonnje tuka tuzo ganv na? Tuka tujem ghor na?

Ramesh: Hea ranant ravpi sovnneank ek ganv asa mhunn tuvem ken'na-i tori aikolam?

Jenny: Ganv na zalear tankam aplo ghontter asta.

Ramesh: Kitlo temp pasun?

Jenny: Kitlo temp mhonnje?

Ramesh: Ek pavtti tantiantlim pilam bhair sortoch, tea ghontterachem nisontton zata. Hi khobor aikolea tori nhoi tuvem?

Jenny: Punn tim sovnnim. Tankam Devan toxench jieunk nirmilam.

Ramesh: Somoz hanvui toslench ek sovnnem. Punn hem sogllem tum kiteak vicharta?

Jenny: Ramesh, him zhaddam katortam-katortam tea zhaddanche khambe korun tujem ek ghor ubhem korchem oxem tuka ken'nach dislem na.

Ramesh: Ago, he polle! Hanga amchea asrea khatir ubhe kel'le he khambe asro diun-diun moddunk pavle. Anik khoinchea ghorachi tum khobor uloita?

Jenny: Hanv hea khambeanchi khobor korina, tujea sonvsarachi khobor kortam.

Ramesh: Soglleanich aplo sonvsar korunk zai mhunn konnem sanglam?

Jenny: Hi sangpachi gozal nhoi. Dor ekleacheo bhavna teo.

Ramesh: Punn mhojeo tosleo bhavna nant.

Jenny: Bhavna nasleleank monis mhonnonant

Ramesh: Magir anik konn mhonttat? Zon'var? Koddpam? Zhaddam? Punn ek sang. Mhojea sonvsara vixim tum itlem kiteak chint'ta? Mhozo sonvsar hea ranantlea zhaddam-vallim modem bandhlolo asa. Ani hache bhair mhaka vatt na.

Jenny: Ani ti vatt hanvem toiar keli zalear......

Ramesh: Osombhov! Ken'nach zavpachem na. Polle Jenny mhojea mukhlean-fattlean konnuch na ani hanv konnakuch dovrunk sodina.

Jenny: Eka udka modim jietelea zunvear ravpi mon'xa sarki gozal korta tum.

Ramesh: Zunvear ravpi mon'xa sarki nhoi, bogor hanvuch ek zunvo, oxem somoz tum.

Jenny: Xi! Pixe tori aplea bhavnank zago ditat. Punn tum….

Ramesh: (*Tapon*) Ham, pixea mon'xankoi paxtt hanv! Hea…… hea mullak polloi hea mullachi kanni tujean sangunk zata? Hea mullache jinne khatir tujeo bhavna kiteak zageo zainant. Hem oslem ekuch mull nhoi. Hea ranant oslim kitlim-xinch mullam asat. Tankam anik jivit na. Tanchem jivit hea amchea hatamnich ami katrun uddoilam. Magir sang atam hea mullachean porot hea zhadda porim ubhm ravonk zait? Hea katrun poddil'lea zhaddank anik sonvsar na.

Jenny: Punn tum hea bhavna naxil'lea mulla sarko nhoi. Tuka bhavna asat. Jivitacho orth somzun ghevpachi tuje bhitor tank asa.

Ramesh: Na, Jenny na. Tum somzota tache khatir hanv laik na. Mhoje vixim tuje vichar monantle kaddun uddoi.

Jenny: Ramesh, tuje jinnenk itlim niraxiponna kiteak? Hea tujea tornatteponnar tujean khub kitem novem ghoddoum ieta.

Ramesh: Punn mhaka toxem kainch ghoddovpachem na. Polloi, tum thoddo vell hangach rav hanv tivak ani Nobertak pez jeunk dhaddun ditam.

Jenny: Punn mhaka hanga bhirant dista.

Ramesh: Bhienaka, him zhaddam tuka khavpachim nant.

Jenny: Zhaddam poros monis khaunk aile zalear……

Ramesh: Khaunk aile zalear te votten ulo kor. Ami dhanv marun ietle. Borem. Pez nhivche poilim hanv tankam dhaddttam.

(*Vochunk korta*) (*itlean Norbert Paik hatak dhorun gheun ieta*)

Norbert: Are Ramesh! Matxe hanga ieo.

Ramesh: Norbert, kitem zalem?

Norbert: Sovkas pai.

Jenny: Pai, kitem zalem? Norbert, pai-k kitem zalam?

Norbert: Hanga bos pai.

Ramesh: Norbert pai-k kitem zalam?

Norbert: Kainch nhoi. Kuraddi nisrun pãiar xevttoli.

Ramesh: Norbert mhaka dista ami taka ganvant dotoraxim gheun gelear odhik borem.

Jenny: Ham, polloi pãio soglo rogtan bhorla.

Juanv: Ago naka. Kainch zaina mhaka. Matxe ghavo zalo to. Rokhddoch pektolo. Jenny, pez haddlea nhoi?

Jenny: Hoi pai, chol jeun gheiat.

Juanv: Norbert, chol. Ailach tum. Pez poili jevat. Ramesh tum.....

Ramesh: Tiva hanv pez jevlom. Tumich jevpache urleat.

Jenny: Pai tumi jevat ani thoddo vell visov gheiat......

Juanv: Visov ani ghevpacho na. Atanch visov gheun gel'le ami. Are, Ramesh aiz zatlo mure to lodd.

Ramesh: Na tiva. Anik don-tin tori vhoddle rukh katorche poddttele.

Norbert: Are, ami asat dog zonn. Na. Aichea he adesak te katrun hanga haddunk zavpache nant. Odhik borem bhattkarak rekad dhaddum-ia ani anik dog manai apoum-ia.

Juanv: Punn ek, aiz koxe-i toren hem kam' sompounk zai. Chol rekad zalear rekad dhaddum-ia.

Ramesh: Toxem zalear, hanv khoinche rukh katrunk mellttat tem polloun ietam.

Norbert: Ramesh atanch pez jevta thoinch asa mure tum; chol, matso visov ghe. Magir boroboruch iea ami.

Juanv: Ho visov ghevpacho vell nhoi. Oso visov gheit ravle zalear……

Jenny: Pai, gheum-di tankam matso visov.

Juanv: Ek sang ganvant kitem chol'lam go?

Jenny: Borem kainch na; sogllem padd zait asa. Ailelea disak ganvant zhogddim choltat. Velean ponchayotin lokak jie'unk muskil kelam.

Juanv: Mhonnje ganvcho vidvas suru zalo tor.

Jenny: Ham pai. Tea ganvant anik atam ravpachem na. Konnak-konnachem poddun gel'lem na. Soglle ap-aplea forsar

nachtat. Eka-mekak marun khatat. Zanna tum pai, aiz Savio-cho inter zavpacho asa.

Nobert: Konn Savio, Jenny?

Jenny: Konn anik? Tuzo adlo ixtt. Naka zal'lea tovnaxeam borobor poddlo ani atam… konnem tori pottant suro ghalun marun uddoilo taka. Ganvant dadagiri kortalo, punn atam muie bhoxen morun gelo.

Juanv: Borem zalem. Ganvcho suseg pidd'ddear korun uddoitat tankam oxench favo.

Jenny: Punn pai, eklea fattlean to ganv sudhorpacho na. Atam to bhattkarui sotaunk lagla.

Juanv: Ham. Bhattkar mhonnttoch bori iad zali. Ago, tea xetachem kitem zalam? Tea bhattkaran tim xetam lokachea svadhin keleant vo na?

Jenny: Khoinchim xetam, pai? Tea ganvchea lokak to ganv, xhar korunk zai khoim. Tankam konnem-i ganvantle mhonnlem zalear loz dista khoim.

Juanv: Mhonnje, zalam tori kitem? Lok tea xetamni pikavoll korina tor?

Jenny: Khoinchem xet roitolo. Bhattkaran sogllea lokak fuslaun tanche koddlean soi ghetlea ani sogllim xetam tanchea nanvam velim kaddun uddoileant.

Juanv: Ani atam?

Jenny: Atam ganvant konkrittachim bilddingam ubhim zaleant.

Juanv: Ho lok sudorpacho na. Koslim xharam pollounk sodhtat mhunn konn zanna. Toxem zalear ami anik porot tea ganvant vochona zalear odhik borem. Hea ranant suseg asa to thoinsor mellpacho na.

Norbert: Vah! Jenny, he pavtti tuvem ekdom' bori khobor haddli. Ramesh, aikolam tunvem? Amchea ganvant atam progoti zalea khoim! Chol faleanch ami dhanv marpacho. Atam tor hanv mhojim sopnam purim kele bogor ravpacho na.

Jenny: Norbert tujim sopnam xarthi pavounk tuka khub kall lagtolo.

Norbert: Ani to kall meren hanv jietolom. Karonn, koxe-i bhoxen mhaka mhojim progotichea sonvsarantlim sopnam purim korunkuch zai.

Jenny: Borem pai, hanv vetam.

Juanv: Jenny, aik! Matxe bhattkarak rekad di, koxe-i bhoxen anik dog manai hanga dhadd mhunn.

Jenny: Borem pai. Norbert, vetam hanv. (***Ramesh-k polloun***) Ramesh ietam hanv. Polle, Norbert aplea sonvsarachim kai borim sopnam sopneta ani tum .....(***veta***).

Ramesh: Mhojim sopnam! Mhojim sopnam ken'nach matient purvon kabar zaleant.

Juanv: Polloi Norbert. Tuzo boro fuddar zavche khatir hanv sodanch Deva lagim magtam. Punn ek. Ho, tujea sopnacho, sonvsar jikhunk vatt choltana borim kortubam kor. Vaitt vllimni bhoril'lea ranant ken'nach guspum naka. Aikolam nhoi tunvem, amchea ganvchi kosli ovostha

zalea ti? Punn tuzo tori boro sonvsar zaum!

Ramesh: (***Hansta***) Ha...... ha...... ha......

Juanv: Ramesh tum hansta kiteak?

Ramesh: Anik kitem korum? Roddum? Tumchim chintnam pisatt zaleant. Are tiva! Tum-i toslinch utram uloita, tem aikun hansunk ailem mhaka.

Norbert: Hatunt hanspachem kitem asa?

Ramesh: Tiva, he khambe tuvench ubhe kel'le nhoi? Kitlim vorsam zalim he khambe hanga ubhe aslear? Tujea tornattponnant savn te hanga ravon tuka asro ditat. Punn tankam asro diunk tuje lagim azun zalem na.

Juanv: Ramesh tum kitem mhonnunk sodhta?

Ramesh: Hanv tankam asro diunk sodtam

Juanv: Mhonnche?!

Ramesh: Hea khambeache vanxe ghalun tatunt ravonk mhaka tuje choliecho sangat zai.

Norbert: (***Tapon***) Ramesh! Hem ken'nach zavpachem na.

Ramesh: Kiteak zavpachem na. Tuje bhoinnin mhaka manun ghetla ani hanv-ui taka sangatinn mhunn svikarunk toiar asam.

Norbert: Ramesh tujim utram xime bhair pavtat. Mhoje bhoinnik apnnaun ghevpachim tujim sopnam monantlim kaddun uddoi, na zalear......

Ramesh: Na zalear kitem kortolo?

Norbert: Pai, taka sang itlo kall pasun ami hanga sangatan kam' kelam, aiz tachea khottea sopnank lagun amche modlo sombondh tuttun poddttolo.

Ramesh: Punn kiteak?

Juanv: Karonn tum Hindu dhormantlo. Ani amchea ganvche lok he manun ghevpache nant.

Ramesh: Tiva! Kitle fattim asat tumche vichar, ani sopnam kitlim mukhar? Hea udorgotichea ani progotichea sonvsarant sogllea vostumni progoti zalea; punn azun tumchea monachi progoti zaunk na. Ani oslench mon gheun tum, tujea he apurbaiechea putak progotichea sonvsarant dhaddunk sodta?

Juanv: Polle, Ramesh. Tuka hanvem sodam mhojea puta sarkoch man'la. Tache ani tuje bhitor ken'nach ontor korunk na. Punn tum jim mhoje choliechim sopnam gheun asa, tim purim korunk mhoje lagim zavchem na.

Ramesh: Kiteak zavchem na. Tumi zo dhormacho azun bhed gheun asat to moddcho poddttolo. Mhoje khatir nhoi punn tuje choliechea sonvsara khatir.

Nobert: Na, Ramesh tum chint'ta toxem zavpachem na.

Ramesh: Punn hanv tem korun dakhoitolonch.

Norbert: Ramesh, mhoje he hat voir sorpa khatir mhaka forsar korinaka. Ek pavtt hat voir sorlo zalear tum mhoje borobor hanga kam' korpi ek manai mhonnpachem hanv

visortolom. Ani hea hatamni......

Ramesh: Magir fattim kiteak sorta? Ghe hi kuradd! Tujeant tank asa zalear uddoi mhozo ho gomtto kapun.

Norbert: Ramesh tum mhojea monacho thav gheunk sodtai?

Ramesh: Na. Tujea bhitor axil'lea khottea vicharancho thav pollounk sodhtam. Polloum-ia tuje bhitor kitli tank asa ti.

Norbert: (***Ramesh-achea golleak dorun***) Ramesh!

Ramesh: Vha! Norbert, aiz mhojea sonvsarachea bhavnancho virodh korunk tum mhojea jivita-mornnacho dhoni zaunk sodta. Punn mhaka mhojea sonvsarachi porva na. Norbert, ugddas dovor tujea-i sonvsaracho konn tori dhoni asa.

Juanv: Norbert, tuzo hat sokla dhenvoi. Hanvem sanglam, hat sokla denvoi mhunn.

Norbert: Pai, sang taka jem to chint'ta tem koxench purem zavpachem na mhunn.

Juanv: Ramesh!

Ramesh: Tiva puro. Tumkam kitem dislem? Hanv jem uloitam tem khoreaninch uloita mhunn? Na, mhaka tuje cholie lagim sonvsar korpacho na.

Norbert: Magir he sogllem tum kiteak uloitalo.

Ramesh: Tumchem mon pollounk zai aslem mhaka. Jea novea sonvsarachim tum sopnam sopneta, tim khoreaninch tuka

laik asat zalear pollounk sodhtalom hanv. Ek sangum Norbert, tum progotichea sonvsarant promannikponnan zogunk pavcho na. Karonn tujea sopnanchea sonvsarant promannikponnuch na.

(***ieta Vokil Jagdish***).

Jagdish: Are, promaninikponnan cholpachem kam' tumchem nhoi. Tem amchem kam.

Ramesh: Konn tum? Ani hanga konnak sodhunk aila?

Jagdish: Hea ranant borea mon'xanche sodhik ailam. Na zalear pottak ub iena.

Norbert: Aila tea pavllamni porot voch.

Jagdish: Aiz pasun tor mon'xanchench mas khait ailam. Atam zon'varank mhojem mas divche poilim tanchem mas khaun vochpachi tank asa mhaka. Punn kam' zale bogor pavl fattim kaddpacho na.

Norbert: Itlem dhaddos gheun hea ranant ghuspi konn tum?

Jagdish: Are hanv konn, tum konn he gheun bosop na. Somoz hanv tumche borea khatir ailam.

Ramesh: Punn tuji ollokh?

Jagdish: Mhoji ollokh zai tumkam? Advogad Jagdish Naik

Ramesh: Norbert, hea holkott mon'xak chodd vell hanga dovrina titlo boro. Dhanvddaun di taka. Tiva, hanv ranant khoinche rukh katrunk melltat te polloun katrunk lagtam.

Goroz poddli zalear haka-i katorn uddoum-ia (***Ramesh veta***)

Jagdish: Hea advogadak katorpachi khobor sodd. Mhaka hat lavpachi azun konnakuch tank zali na.

Norbert: Teach khatir lokak fottoun aplem pott bhortat tumi.

Jadgish: Ami lokak fottoinant, punn lok amchekoddlean fottoun gheta.

Norbert: Fottovn gheta, kai tum….

Jagdish: Amchea dhondeacho ek nem' to.

Norbert: Osleach nemank lagun akhkho sonvsar promannikponn naslolo kela tumi. Soglleak fottkireponnachem raj suru kelam tumi. Neaia khatir kel'le nem' tumi oneaiache korun soddleat. Neai duddvancho korun soddla tumi.

Jagdish: Kiteak korcho nhoi? Hi podvi zoddunk ami lakhamni duddu moddttat. Hea aichea somazant konnem tori konnak fottounuch jieunk zai. Na zalear pott bhorona.

Norbert: Toxem zalear tum hanga-i konnak tori fottounk aila astolo.

Jagdish: Fottounk ieunk na. Bogor pavlam chukun hea ranant pavil'leank vatt dakhounk ailam.

Juanv: Ami hanga vatt chukun pavleat mhunn tuka konnem sanglam? Tunch nhoi to advogad zannem bhattkarak sangat diun, tim lokachim soglim xetam bilddorak vikleant poi to?

Jagdish: Sarkem parkilem tuvem. Hanvuch to advogad.

Juanv: Atam amchi tiddok choddche poilim hangasorlo koddsorun voch.

Jagdish: Polle Juanv, tea xetamni atam vhoddlim bilddingam ubhim zaleant. Atam bhailo tturistt lok thoim ravonk ietolo. Magir thoim itli udorgot zatli ki tumi pollounkuch urtele. Tor tumchea ganvchi udorgot zal'li naka tumkam?

Juanv: Punn atam ganvcho lok xetachi pikavoll khoim kortolo? Tujea bhattant pikavoll korunk tum ditlo tamkam?

Jagdish: Mhojea bhattant, ken'nach na!

Juanv: Magir, tea ganvchea lokan atam aplem pott koxem bhorpachem?

Jagdish: Tem tum mhoje lagim kiteak vicharta?

Juanv: Magir, tuvem koso mhunn bhattkarak sangat dilo?

Jagdish: Polloi Norbert, tum tor thoddo bhov xikil'lo. Hanv zanna tumi tumchem bhatt bens, ghor-dar sanddun hanga ho manaiponnacho vaur kortat. Tem-i zalear bhattkaracheach hatakhala. Heach vavracher tunchem pott dhorlelem asa. Punn faleam tumchea pottak hech bhoxen ub mellteli mhunn axa na. Karonn, tumchea bhattkaran hem ran atam anik konnache tori svadhin kelam.

Norbert: Kitem?

Jagdish: Punn tumi bhievpachi goroz na. Karonn, jim xetam vikun tturistt koloni ubhi kelea thoinsor tuka nokri divpachem tannem tarailam. Punn tache poilim tuvem ek kam' korchem asa.

Norbert: Koslem kam?

Jagdish: Hea kagdancher soi korpachi.

Norbert: Him koslim kagdam?

Jagdish: Polle Norbert, tujea bapai aplem ghor-dar ani zomin tujea nanvar kel'li asa. Punn thoim tuje zom'nir atam ek bildding ubhem korpachem ani tatunt tuka 'flett'.

Norbert: Na! Hem oxem zavpachem na.

Jagdish: Polloi Norbert, tum hea ranachea sonvsarant jieunk sodhta. Are, tuka tuzo novo progoticho sonvsar zal'lo naka? Sogllea novea-novea suvidhamni bhorlolo ek sonvsar? Chint Norbert. Aiz sonvsar khoim thavn khoim pavlo. Ani tum hangach ravonk sodta?

Juanv: Kitem mhonnlem tuvem? Punn ami ravtele khoim? (*Ieta Ramchandr*)

Ramchandr: (***Hansta***) Ha... ha... ha... Mhogelea asrea khala. Tumche khatir hea dhontracho palov kortolom hanv. Tatunt tumi ravpachem.

Jagdish: Ieo, Ramchandr. Tujich vatt polloitalom hanv. Juanv, Norbert, hem ran atam bhattkaran hache svadhin kelam. Borem Norbert, tum hea kagdancher soi korun dovor. Hanv ietam rokhddoch.

Juanv: Toxem zalear bhattkaran hem ran tujea svadhin kelam.

Ramchandr: Svadhin korunk na. Tumchea bhattkarak fottoun hanvem tem mhojem korun ghetlam. Tumgelo bhattkar tumkam fottoita ani hanv tumgelea bhattkarak fottoitam. Horxim tumchi, Goenkaranchi, sonvoi-ich ti. Eka mekak fottoit ravpachi. Put avoi-bapaik fottoun vhoklank gheun bhonvta. Bail ghovak fottoun kumparik gheun nachta ani ghov bailek fottoun rostear heddpi bokddam fattlean dhanvta. Sorkar porjek fottoita ani porza fottvot ravta. Polloiat, aiz thavn him zhaddam katorpachi ejen'si mhoji ti zalich. Hi soglli suvatui mhoji.

Juanv: Mhonnje?!

Ramchandr: Mhonnje, atam hanv tumcho dhoni. Tumi hangachim fokot vinchun favo tinch zhaddam martale. Punn atam don mhoinea bhitor hem akhkhench ran katrun kabar korunk zai.

Juanv: Hanga kitem korunk sodtat tumi?

Ramchandr: Karkhano! Soreacho karkhano. Hanga, he gupit suvater, itlo vhoddlo soreacho karkhano ubho kortolom hanv ki, tumcho Goenkar to soro pieunk pavpacho na. Khorem mhollear tumgelea Goeant khoim soreachea dhondeak hauzful giraik asta. Ekach ganvant tumgelim xembhor tori soreachim barram choltat. Tumi mhunn vichitruch. Ek pavtti soreak lobdolo ki, magir takam apli bail konn ani bhurgim konn hachi kainch khobor asona. Itlech kiteak? Apli bail dusrea dadlea fuddeant nhidlear legun takam kainch poddun vochona. Are, tumchea tornatteank polloiat. Poilim tumgele zanntele khoim, aplea koxtti vavrachi dukh nivllaunk soro pietale ani atam tumche

bhurge aple gontteachi ub nivllaunk hatant bottleo gheun bhonvtat. Hanv oxem mhonnttam mhunn tumkam loz disteli. Punn tumi loz mhonnttat ti faludda korun pietat khoim. Hoi mure?

Norbert: Tum kitem mhonnunk sodhta?

Ramchandr: Hanv kainch mhonnunk sodhina. Punn fokot korunk sodhtam. Hea zhaddancho vidvas ani hanga nove progoticho xubharombh.

Juanv: Punn tumi jem korunk sodtat tem poriavoronnacher add asa.

Ramchandr: Poriavoronn! Khoinchem? Tumchea Goeant atam poriavoronnachi sobitai uril'li na. Are, tumchea Goeant Pernnem tem Kannkonn meren polloi. Tumgelim sogllim ranam kabar korit haddleant. Ani thoim sorkari mon`xak ravonk vhoddlim bilddigam ubhim keleant. Tumkam matiechi vonnot moddun ti fatramni kaddttolo zalear NOC ghevchi poddtta ani ami hanga vhoddlim bilddigam pasun ubhim kelear, amkam NOC-chi gorozuch poddona. Ami tumchea dolleam mukhar hem sogllem kortat ani tumi fokot khetea sarke apleach bonkachea kuleank polloun hansunkuch urtat.

Juanv: Khoreaninch tumich hanga ieun amchem Goem kabar korit haddlam. Hanga tumi apunn raza zaun bhonvtat. Punn ek na ek dis tumkam ami hangache dhanvddaun ghaltelech.

Ramchandr: Ken`nach zavpachem na. Tumchea fatrancho mar amkam lagona. Punn, ek mat. Amche lagim itli tank asa ki atam amcheamni tumkam Goeantle dhanvddaun ghalum ietat.

Are, tumchea sorkari kaideant 15 vorsam rabito kel'leank *'Residence Certificate'* divpacho nem' asa. Punn tumi zori hi *'certificate'* haddunk gelear tumkam ti sompeponnim mellona. Punn ami zorui hanga ek vorosuch pasun ravlear amkam *'Residence Certificate'* melltta. Punn tumche lagim kitem asa? Gaddvam tumi, gaddvam! Fokot horddim fuddem kaddun dadagiri korunk huxar tumi. Zanna tum, him ranam katorpa khatir mhoje lagim azun laisens na. Punn torui tim zhaddam katorpachi mhoji kapostad!

Norbert: Laisens nastana tumi hanga ran kapun karkhano bandhpache asat zalear, tem tumkam korunk mellpachem na. Ami atanch pulis chouker hi kobor ditle.

Ramchandr: Pulis, ani tumche Goenche pulis! Are, he pormesvora, kosle mhunn Goenkar re he? Pulisanchi khobor sangtat. Aiz kitlech mhoine zale tumgelea Goeant chorio itleo vaddleat ki, azun ekloi chor sompddona. Sampoddttole koxe, chor hanga chorio kortat ani tumgele pulis, chorank dhorche bodlek, choranlea bailam fuddeant nhidun astat. Ani tumgele mukhel montri fokot pulisanchim ddresanch bodlit ravta. Tumche pulis-oi mhunn vegllech toreche! Aplim bollsam khali zatat ten'na, khoinche gholint ravun, mellot tankam dhortat te. Punn tanchea fuddeant *'mini skirt'* ghatil'leo cholio pavtoch tangelem talanv borovpachem *pen* jhemunk lagta ani ......tumgele polis dis-rat amgelea bollsant khellttat.

Norbert: Toxem zalear, atam hanga tuka zai toxem zatlem.

Ramchandr: Mhaka nhoi, punn tumkam zai toxem kortolom hanv.

Juanv: Na, ami tujea bhulovnneant ievpache nant. Ami hi khobor

ganvchea sorpancheak kolloitele. Tumi hanga kaidea-add vochun dhondo korpache asat mhunn ponchayotik gomoitele.

Ramchandr: Koslea kaideachi khobor korta tum? Are, dhukram sarkim kortubam kiteak kortat tumi? Tumi amcher kitloi virodh kelo mhunn kainch zavpachem na. Are, tumchoch sorkar, tumcher kaide thapta, tachem tumkam kainch poddun vochona. Fattlea vorsak tumchea sorkaran, obghat zaun mortat mhunn mottorasaikol choloiteleank helmett ghalpacho kaido kaddlo. Ani talanv diun-diun sorkari tizori bhorli. Don mhoinea bhitor tea kaideachem poddlem padd. Atam sorkaran anik ek kaido kaddla. Dha vorsam pornnea gaddiank rostear cholounk mellpachem na khoim. Karonn atam hea vorsak oslea gaddiank obghat zaun lok morpacho asa, oxem sorkar mhonnta. Punn he roste voros bhor khonnun khonnun xenacheo gaireo keleat tem tea sorkarak poddunuch gel`lem na. Khorem mhollear, zaunk zai axil`lem tem hem: Dha vorsam pasun ghonsddot ghonsddot je montri kodelir bosun asat tankam hizdde korun rosteak poddil`lea fonddkulamni ubhe korpache. Punn hem kortolo konn? Tumi dor eklo ap-aplea sonvsarachem chint`tat.
Are, he kaide mhonnttat te fokot tumchea sarkea dhukrank, amkam nhoi! Tumgelo Goencho kaido atam amgelea hatant. Tumchem akhkhench Goem amchea hatant poddlam mhollear zata.

Juanv: Tumi amkam suseg gheunk divpache nant. Amchem Goem kabar korun ghatlam tumi.

Ramchandr: Ami tumchem Goem kabar kortat ani tumi fokot polloit ravtat. Ani hache bhair tumche lagim anik kainch zaina. Tumi fokot aplench chint`tat, ani xezari choddunk sodhta

zalear taka fatram pondak chidd'ddun martat. Tumich vinchun kaddil'le montri tumcheach pottar paim dovrun jietat. Thoinsor Amerik, Afganistanantlea tterroristancher misail ghalun zhuz korta ani hanga tumchech montri tterrorist zaun, tumchem Goem chorun khatat. Ani tumi, marlem zhok mhonnun, bandar ubhe ravon addsoram pietat. Tumgelea lokak Moddganvchea novea markittant dhondo korunk zago mellona. Vochun polloiat thoim. Sogllem markitt amgelea vepeareamni bhorlam ani tumgelo lok montream fattlean apleak thoim zago diat mhunn bonkam haloit nachtat.

Norbert: Tum amkam okman korta. Tum somzota title xikop naxille nhoi ami.

Ramchandr: Hoi, kitlem xikop asa tumkam, mettrik, *graduation*, *post-graduation*, *doctorate* vo mettrik *fail*. Koslem xikop asa tumkam? Tumi xikop axil'le monis axil'le zalear dukram porim jievpache nasle.

Norbert: Punn osle gozalim kodden ami mhunn kitem kortele? Ami amchea potta khatir jietele vo..

Ramchandr: Tench tor mhonnttam hanv. Tumche lagim kainch korunk zaina. Dekhun ami jem kitem kortat tem tumi polloiat. Tumi Goenkar xendri polloun paim soddttat nhoi? Punn ami paim polloun xendri patllaitat.

Norbert: Punn tum somzota tantlo hanv nhoi, mhaka mhojea fuddara vixim sopnam asat.

Ramchandr: Tumgela Goenkaranchem mhaka ek borem lagta. Sopnam khub polloitat tumi. Punn koslim sopnam? Angak kopdde naxil'lea bavleanchi. Toslea sopnantlean

angak ub ieta tumchea. Tumchi gormi vaddunk lagta. Punn magir tumi AIDS-acheo sukleleo boddio zatat. Khorem mhollear oslim sopnam sopneteleank ekuch upai. Devan dil'lo asa to katrun uddovpacho ani Mumboi Maladd axil'le gol'li nombor sat hanga hizddeam fuddeant soddpache. Polloi Norbert. Tuka tujea borea sopnancho sonvsar korpacho asa mure?

Norbert: Ham, mhaka hea ranant ghuspun jievpak naka. Na mhunn oneai. Xanti naxil'lea sonvsarant hanv jieunk sodhina. Mhaka mhojea svotacho sonvsar korpacho asa.

Ramchandr: Bhienaka! Tuzo sonvsar purnn zatlo. Punn hanvui hanga mhozo sonvsar korunk sodhtam tacher tumi mat add ieum nakat. Punn torui mhaka ek sang. Tum koslo sonvsar korunk sodhta? Karonn atam kompiuttorachoi ek sonvsar aila. Koslea-i sopnachi *Xerox copy* kaddunk zata. Tugeli bail legun tuka soddun gelear porva na. Kiteak atam kompiuttoracher *www.sex.com* nanvachem *website* suru zalam. Punn ek mat. Hi *website* tum vapurta mhunn tugele bailek gomlem zalear magir tujem *www.divorce.com* zata. Punn tujea sonvsaracho mat oslo gondoll korinaka.

Norbert: Na, mhaka sukhachea jivitacho sonvsar korunk zai. Him mhojim sopnam purim kele bogor hanv mhozo prann soddpacho na.

Juanv: Xabas Norbert, tujim sopnam jerul purim zatelim. Ami tor amchea jivitant kainch korunk pavle nant. Punn tuzo tori boro fuddar pollounk axelam hanv.

Ramchandr: Vah! Bhovixeacher patieun ravteleamno! Bhienakat. Tumchim sopnam jerul purim zatelim. Punn tea khatir tumi

ek kam' korchem poddttelem.

Norbert: Koslem kam'?

Ramchandr: Tumgelea bhattkaracho advogad je *'paper'* hanga soddun gela tancher soi korpachi. *'Signature'*!

Juanv: Na, hem kam' ami korpache nant. Tum amkam amcheach hatamni amchea sonvsaracho vidvas kor mhunn sangta. Na hem zavpachem na.

Ramchandr: Toxem zalear progotichea tumchea novea sonvsarachi *'coloured copy'* kaddil'li tumkam naka tor!

Juanv: Punn ami amchem ghor-dar viklem zalear.......

Ramchandr: Kainch zavpachem na. Tumkam sogllem zai tem divpachi vevostha kel'li asa. Tumich chintat. Tumkam *'black & white'* jivit jieunk zai vo *'coloured'* jivit? Hea rananchi ejen'si tor mhojea hatant poddlea. Mhojean tumkam zai ten'na kamache kaddun upaxi uddoum ietat. Mhojer visvas dovrinakat. Hanv kitlo-i zalear bhailo monis. Punn tumcho bhattkar tor tumchoch. To kaim tumcho fuddar pidd'ddear korpacho na.

Norbert: Pai, ho kitem sangta tem sarkem asa. Ami hanga ravon hem manaiponn korun sonvsar korunk pavpache nant. Hanv tea kagdancher soi kortam. (***Paper-ancher signature korta***).

Ramesh: (***Ulo marun***) Norbert. Norbert rukh poddpacho zala. Mhaka adhar korunk ieo.

Juanv: Norbert, chol Ramesh tuka ulo korta. Rukh poddpacho

zalo astolo.

Norbert: Ham pai, vetam hanv.

Juanv: Norbert sambhallun, rukh angar ba ghevxeat.

Norbert: Pai, advogad ailo mhonnttoch he *'paper'* tache lagim di.

Juanv: Borem, borem chol tum begin.

Ramchandr: (*Hansta*) Ha...... Ha...... Ha......

Juanv: Tum hansta kiteak?

Ramchandr: Tujea putan hea kagdacher soi korun aplea novea sonsvara khatir survat kelea. Magir hi khoxechi gozal nhoi?

Juanv: Ham sarkem tugelem. Ami ek hanga zhoru-zhorun koxtt kaddle. Atam tacho tori boro fuddar zaun-di. Tachim fuddarachim chintnam purim zalear puro.

Ramchandr: Kiteak zavchim nant. Zatlinch. Akhrek tujea putan aplea nanvar axil'lem ghor-dar viklem nhoi? Zannant tumi? Karwar ravpi lokachi ek mhonn'nni asa. Dolleam add mosonn padd. Punn hanga dolleam hujir mosonn ubhi.

Juanv: Tum kitem-i mhunn. Punn mhjea putacho boro fuddar pollounk zai mhaka. Bhattkaran taka borem kam' dita mhunn sanglam khoim. Velean ravpak flett. Atam to aplea paiancher ubho ravtolo.

Ramchandr: Hatant nant don tandull, sandnam korunk bhonvta randdul. Oxi hangeli got. Jem axil'lem tem-i bhattkarak

viklem ani ho tacho bapui putachea sonvsarachim sandnam ukoddtta. Punn kitem-i zaum. Hem taka kollttoch to lisanv xiktolo ani aplea pavlancher ubho ravonk proitn kortolo. Monis mhunn kitlo svarthi? Na zalear, mhojench polloiat. Hem ran katrun hanga soreacho karkhano hanv ubho korpacho asam ani he fokot apleach sonvsarachem chint'tat.

Ramesh: (***Vhoddlean avaz ieta***)

Juanv: Ho avaz koslo khoinchean ailo ho avaz

Ramchandr: Juanv hea ranant oslo akantacho avaz konnacho?

Juanv: Konnak kitem tori zalam dista mhaka. Oslo akantacho avaz aiz poilech pavtti aikunk ailo. Hanv vochun polloitolom. (***Vochunk pavl martanch Ramesh, Norbert-ak khandar gheun ubho zata***).

Ramesh: Tiva!

Juanv: Ramesh, kitem zalam ani Norbert...... kitem zalam tum oso besudh koso zala. Ramesh zang kitem zalam tum ogich kiteak asa?

Ramesh: Tiva, tuka koso sangum hanv?

Juanv: Koso sangum mhonnje? Gunvoll ailea mure taka? Chol begin voch ani ganvchea dotorak apoi. Utth Norbert tuka kainch zavpachem na. Ramesh tum kitem polloita chol dotorak hadd.

Ramesh: Tiva, atam khub uxir zalo, dotorak haddun kainch zavpachem na.

Juanv: Koslo uxir zalo mhonntta tum? Tannem tor atanch aplea novea sonvsara khatir survat kelea. (***Kagdam dakhoun***) Polloi Ramesh. Amchea ghorache zom'nir atam bildding ubhi zaun tantunt taka flett mellpacho asa. Velean battkaran taka nokri dita mhunn sanglam. Ramesh tum zanna nhoi tannem aplea fuddarachim kitlim sopnam polloileant tim?

Ramesh: Vhoi, zanna hanv. Punn tim sopnam purim korunk.... Tiva, hanv zo rukh katortalom to sokla poddpachoch zal'lo ani ami dogui to rukh razvan voddttale. Punn rukh samkoch amchea angar denvlo. Dhanvunk amche lagim vell naslo. Ami dogui tea rukha pondak chidd'ddoche polinch Norbert-an mhaka dhuklun kuxin uddoilo ani......

Juanv: Ani...... kitem zalem?

Ramesh: Mhaka salvar korun apunnuch tea rukha pondak chidd'ddun, (***roddon***) tannem aplo jiv ....

Juanv: Na. (***roddon***) oxem zaun nezo. Norbert, utth tuka tuzo sonvsar korpacho asa. Polloi. Ho tuzo bapui fokot tuzo boro sonvsar pollounk ravla. Utth Norbert utth!

Ramchandr: (***Hansta***) Ha... Ha... Ha...

Juanv: Churchure naxil'lea! Hanga mhojea opurbaicchea putachem moddem poddlam ani tum hansta?

Ramchandr: Ham, hanstam karonn atam khoreaninch, sogleach vottamni tumcho sonvsar sompla.

Okhil Goem Ekanki Sortint favo zal'lea inamachi volleri

2000-01

MAR FATOR

* Bordd'dde-Moddganv	25/12/00	Poilem inam
*Kellxe	26/12/00	Poilem inam
*Telaule-Navele	27/12/00	Poilem inam
*Tolleakantto-Vel'le	30/1200	Poilem inam
*Nagoa-Vernnem	19/4/01	Poilem inam
*Kepem	5/1/01	Dusrem inam
*Agalli-Moddganv	27/2/01	Dusrem inam
*Fatordd'ddem	27/12/00	Tisrem inam

2001-02

SONVSAR SOMPTOLOCH

*Bordd'dde-Moddganv	25/12/01	Poilem inam
*Sao Jose de Areal	27/12/01	Poilem inam
*Vel'le	27/12/01	Poilem inam
*Fatordd'ddem	29/12/01	Dusrem inam

2002-03

KEN'NA PALOVTOLO HO UZO

*Bordd'dde-Moddganv	25/12/02	Poilem inam
*Telaule-Navele	28/12/02	Poilem inam
*Fatordd'ddem	28/12/02	Poilem inam
*Manora-Rai 29/12/02		Poilem inam
*Merces		Tisrem inam

2004-05

FUL PISODDTTA TEN'NA

*Telaule-Navele	27/12/04	Poilem inam
*Fatordd'ddem	28/12/04	Poilem inam
*Kormonnem	28/12/04	Poilem inam
*Manddop-Navele	2/1/05	Poilem inam

2005-06

KALLOKHACHI VATT SURU ZALEA

*Makazana	26/12/05	Poilem inam
*Telaule-Navele	27/12/05	Poilem inam
*Fatordd'dde	28/12/05	Poilem inam
*Vel'le	29/12/05	Poilem inam
*Manddop-Navele	2/1/06	Poilem inam

Upkar

`Songhorx` pustoka rupan sahiteache machier haddpakhatir amkam khub zannancho hatbhar labhla. Ami tanchea upkarant asat. Khas korun, hi `Songhorx`-achi zot Protavnechea rupan tez korpi jextt sahitik ani jextt nattokar Prof. Prakash Vazrekar, pustoka bhitor axil'lea `Songhorx`-ant pavl ghalche poilinch, aplea utkruxtt oxea mukhio chitrantlean vachokachea dolleant chollvollichem rup dharonn korpak ut'tejon divpi Rajtilak Naik ani `Songhorx`-ant aspavpi dor ek ekankik mandd toiar korun, teo manddavollint ghalpi Sanjay Borkar hanche upkar kallzant santtovn dovortam.

Prof. S M Borges hanche-i ami upkari!

* Zolm: 6 Julai 1977, Arlem - Raia
* Mullavem xikxonn konknnintlean
* Smt. Parvatibhai Chowgule Mahavidhealoiantlean Totvgineanant podvi.
* Bara vorsanche piraier savn kovitentlean borovop survat.
* 'Sunaparant', 'Gulab', 'The Goan Review', 'V.Ixtt', 'Dor Mhoineanchi Rotti', 'Jivit' ani her nemalleancher borpavoll uzvaddak ailea.
* Kovita, Kotha, Nibond, Ekanki sarke sahitio prokar khelloileat.
* Fattlim kitlinch vorsam savn aplim ekanki nattkulim Akhil Goem panvddeavelea sortimni sadar korun [illegible] zoddleant.
[illegible] Tor Oslo', 'Amchem Zhuz', [illegible] Fottovleat', 'Hoch To Porinnam', [illegible] Fator', 'Sonvsar Somptoloch', [illegible] ddtta Ten'na', [illegible] Palovtolo Ho Uzo?', 'Kallokhachi [illegible] Zalea' him gazil'lim ekanki asat.
[illegible] Fator' ani 'Ami Fottovleat' him ekanki 'audio' kesitti rupan aileant.
* 1997 vorsa 'ZOGLAM'(ekanki nattkam), 2002 vorsa 'THEMBEA THEMBEANT'(kovita Jhelo) ani 2005 vorsa 'BAKHITA'(Choritr) him pustokam uzvaddak aileant.
* 1999 vorsa 'Zoglam' pustokak Konknni Bhaxa Monddoll-cho sahitik puroskar favo zala.
* Ekanki sortimni digdorxonna, sonvad lekhona ani utkruxtt kolakar mhonn sabar inam mell'lleant.



MARCOS GONSALVES